

Nº66 DESEMBRE 2002

VETERINARIIS

REVISTA DELS COL·LEGIS OFICIALS DE VETERINARIS
DE BARCELONA, GIRONA I TARRAGONA



**El sector boví
de carn a Europa**

**Els concursos
de gossos d'atura**

Festa de Sant Francesc

Aus sense antibiòtics

ACIDIFICANTS COM A PROMOTORS DEL
CREIXEMENT EN LES DIETES PER A BROILERS

La mayor protección con el menor esfuerzo



Stellamune[®] 1 UNO

Una sola dosis. Toda una vida. AMPHIGEN[®]

Stellamune[®] UNO es una bacteria de *Mycobacterium hyopneumoniae* inactivado, cepa NL 1042, entre 4,5 y 5,2 log₁₀ URE con excipiente microcristalino Amphigen[®].
Indicaciones de uso: Para la inmunización activa de cerdos, a fin de reducir lesiones pulmonares, toses y pérdidas en la ganancia de peso causadas por *M. hyopneumoniae* en animales de engorde. La instalación de la inmunidad tras la vacunación es de 3 semanas. Se ha demostrado que la inmunidad dura, al menos, 23 semanas. **Contraindicaciones:** No deben vacunarse animales gestantes ni lactantes. **Incompatibilidades:** No debe mezclarse con ninguna vacuna o producto inmunológico. **Tiempo de espera:** Cero días. **Precauciones:** En caso de autoinoculación accidental acudir inmediatamente al médico. **Posología:** Una sola dosis, intramuscular, de dos ml a partir de la tercera semana de vida. **Comercializado por:** Pfizer, S.A. División Salud Animal, Avda de Europa 20 B, Parque Empresarial La Moraleja, 28108 Alcobendas. REGISTRO N° 1455 ESP.



Salud Animal
División de Pfizer, S.A.

EDITORIAL

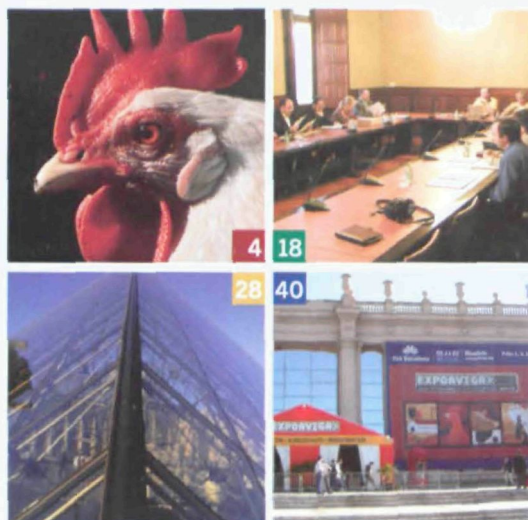
Honoraris recomanats

En la secció de Tribuna Oberta d'aquest número recollim un interessant debat que es va produir fa alguns mesos en la llista de correu electrònic al voltant de la necessitat o no d'establir uns honoraris mínims en l'exercici de la clínica veterinària. No és la primera vegada que se'n parla, i òbviament no serà la darrera.

Alguns opinen que fixar uns preus mínims seria una forma de superar la precarietat en què es mou la clínica veterinària, prestigiar la professió i situar-la a l'alçada d'altres (metges i advocats és el mirall en què ens solem reflectir). Altres, en canvi, consideren que aquesta mesura no serviria de res, i que el problema rau en la manca d'exigència d'uns nivells mínims de competència. Finalment, n'hi ha qui puntualitza que els anys d'experiència professional no garanteixen aquesta competència si no van acompanyats d'un esforç en el reciclatge i l'actualització de coneixements.

Hem de recordar que en totes les professions, els preus són orientatius i no obligatoris. Així ho va refermar recentment el Tribunal de Defensa de la Competència (TDC), que va sancionar amb una multa de 180.000 euros (30 milions de pessetes) al Consejo General de la Abogacía Española per haver prohibit en el seu Codi Deontològic que els advocats fixin lliurement els preus de llurs serveis. Segons el TDC, "l'establiment d'honoraris mínims és particularment danyina per la competència en el context espanyol actual".

Així doncs, en una situació de lliure competència, els professionals han de ser capaços de demostrar als seus clients que els preus que cobren es corresponen amb els serveis que ofereixen. En el sector de les clíniques veterinàries cal tenir en compte que no tots els centres tenen les mateixes característiques i donen els mateixos serveis. És el mateix un petit consultori annex a una botiga que un hospital equipat amb quiròfan, equip de raigs X, zona de quarantena, servei 24 hores, etc.? Els veterinaris també han de fer números com a empresaris i cobrar per llurs prestacions en funció de les inversions fetes; i sobretot convèncer als seus clients que els honoraris han de reflectir lògicament aquesta circumstància.



■ EN PORTADA

AUS SENSE ANTIBIÒTICS	4
ENTREVISTA A BERNAT SERDÀ	12
FESTA DE SANT FRANCESC	14

■ EL COL.LEGI INFORMA

ACADÈMIA DE CIÈNCIES VETERINÀRIES	16
PROTECCIÓ ANIMAL	18
MEDICAMENTS HOMEOPÀTICS	22
BORSA DE TREBALL / AIAC	26

■ OCI

VIATGE	28
CINEMA	30

■ ACTUALITAT

EL SECTOR BOVÍ DE CARN A EUROPA	32
ELS CONCURSOS DE GOSSOS D'ATURA	34
EXPOAVIGA	36
BIBLIOGRAFIA	38
PROGAT BCN	40
TRIBUNA	42
LEGISLACIÓ	44
AGENDA / TAULELL D'ANUNCIS	46



EL PAPEL DE LOS ACIDIFICANTES COMO PROMOTORES DEL CRECIMIENTO EN LAS DIETAS PARA BROILERS

Aves sin antibióticos

LOS ACIDIFICANTES SON UNA BUENA ALTERNATIVA PARA PREVENIR Y MEJORAR LOS PROBLEMAS SANITARIOS EN LA PRODUCCIÓN AVIAR

Texto: N.P. Crespo, M. Puyalto, E.G. Manzanilla y J. Mesjà

La progresiva restricción de los antibióticos como promotores del crecimiento ha potenciado el estudio y el desarrollo de los acidificantes que, como sustitutos de los antibióticos, han demostrado prevenir y mejorar los problemas sanitarios, frecuentemente de origen intestinal, que tantas pérdidas económicas ocasionan en las explotaciones. En el caso de las aves han demostrado efectividad en el control de las contaminaciones por Salmonella, tanto en gallinas ponedoras como en pollos de carne. En el presente artículo se hace una revisión del uso de acidificantes en la especie aviar, su efectividad y mecanismo de acción. Además se presentan ensayos experimentales tanto in vitro como in vivo sobre la efectividad de algunos de ellos.

MECANISMO DE ACCIÓN DE LOS ÁCIDOS ORGÁNICOS

El efecto antimicrobiano de los acidificantes en el tracto gastrointestinal se atribuye a dos mecanismos de acción. Uno de ellos es la acidificación del medio mediante el cual ejercen su efecto bacteriostático. El otro les proporciona efecto bactericida, y es debido a la capacidad de algunos ácidos de penetrar en la célula bacteriana.

ACIDIFICACIÓN DEL MEDIO

En gallinas de puesta y en pollos de carne es muy importante el control del equilibrio ácido:base de la dieta. Los elevados requerimientos de calcio en las gallinas ponedoras o reproductoras y la excesiva ingestión de alimento en broilers producen alcalinización y desequilibrios digestivos que favorecen la proliferación de bacterias patógenas.

La acidificación del medio ejerce efectos beneficiosos a tres niveles del tracto gastrointestinal de las aves. El buche de las aves es un divertículo del esófago en el cual el alimento permanece un tiempo variable antes de pasar al estómago glandular o a la molleja. Por tanto, este compartimiento digestivo constituye un ambiente idóneo para el desarrollo de microorganismos, entre ellos Salmonella spp. Estas bacterias podrán colonizar el resto del aparato gastrointestinal y, por otro lado, supondrán una fuente de contaminación de la carcasa en el sacrificio y evisceración del animal. El pH del buche suele ser relativamente ácido, aunque en determinadas circunstancias puede verse incrementado favoreciendo la multiplicación de microorganismos patógenos, cuyo pH óptimo de crecimiento se encuentra por encima de 6 (Tabla 1). Por tanto, la acidificación del medio a este nivel garantizará el mantenimiento de un pH adecuado.

En el estómago glandular se produce la digestión enzimática del alimento y, al igual que en los mamíferos, su éxito viene determinado por el pH del medio. Los pollos de temprana edad son incapaces de segregar la cantidad suficiente de ácido clorhídrico que garantice la correcta digestión de la proteína dietética. El paso de proteína sin digerir al intestino supondrá un nutriente ideal para el desarrollo de microorganismos patógenos. Mediante la adición de acidificantes a la dieta se permitirá el paso de pepsinógeno a pepsina, enzima encargada de la correcta digestión de este nutriente.

En el intestino, la secreción de bicarbonato y enzimas pancreáticos se ve estimulada por la entrada del contenido ácido del estómago al duodeno, de forma que a mayor



Tanto en gallinas de puesta como en pollos de carne, es muy importante el control del equilibrio ácido:base de la dieta





EL PAPEL DE LOS ACIDIFICANTES COMO PROMOTORES DEL CRECIMIENTO EN LAS DIETAS PARA BROILERS

TABLA 1 | PH Y CRECIMIENTO BACTERIANO

Bacterias	Mínimo	Óptimo	Máximo
Clostridium spp.	-	6 - 7,6	8,5
E. coli	4,3 - 4,4	6 - 8	9 - 10
Pseudomonas spp.	4,4 - 5,6	6,6 - 7	8 - 9
Salmonella spp.	4 - 5	6 - 7,5	9
Staphylococcus spp.	4,2	6,8 - 7,5	9,3

TABLA 3 | VALORES DE PH DE LOS DIFERENTES TRAMOS DEL TRACTO GASTROINTESTINAL*

Porción del tracto GI	pH (± SE)
Buche	4,30 ± 0,27
Molleja	4,44 ± 0,30
Yeyuno	6,46 ± 0,65
Ciego	5,77 ± 0,53
Colon	7,15 ± 0,62

*Thompson y Hinton, 1997

TABLA 4 | CARAC. HISTOLÓGICAS DE LA MUCOSA INTESTINAL

(mm)	Control	Mezcla ácidos + butirato1	Butirato2
Altura de las vellosidades	1,315	1,192	1,158
Profundidad de la cripta	0,178 ab	0,161 b	0,200 a
Total cripta + vellosidad	1,494	1,353	1,359
Relación cripta / vellosidad	0,136 b	0,136 b	0,175 a

1 Producto de NATURE: GUSTOR XXI AVES
2 Producto de NATURE: GUSTOR B85

acidificación de éste, mayor secreción de bicarbonato y enzimas se producirá, lo cual favorecerá la digestión de los nutrientes. En los tramos más distales del intestino y en los ciegos, un pH demasiado alcalino favorecerá la proliferación de *E. coli* y *Salmonella spp.*, respectivamente. En los primeros días de vida las enterobacterias predominan a nivel cecal -Van der Wielen y col., 2000-. En condiciones normales, el desarrollo de las bacterias lácticas y la producción de ácidos grasos volátiles impide su excesivo desarrollo. Sin embargo, cualquier factor dietético o ambiental puede favorecer la multiplicación de las bacterias patógenas dando lugar a la aparición de diarreas. Por tanto, es necesario actuar a este nivel para impedir su desarrollo. La acidificación de estos tramos intestinales resulta difícil debido a la elevada digestibilidad de los acidificantes habitualmente utilizados -Huff y col., 1994; Thompson y Hinton, 1997; Overland y col., 2000-. Los ensayos realizados muestran una limitada reducción del pH intestinal tras la aplicación de acidificantes en la dieta que no sería suficiente para conseguir la inhibición del crecimiento de microorganismos patógenos. Mediante la encapsulación de los ácidos, se pueden conseguir mayores reducciones, aunque una acidificación excesiva del medio intestinal también puede resultar perjudicial

TABLA 2 | EFECTO INHIBITORIO DE DIFERENTES ACIDIFICANTES Y SUS COMBINACIONES. HALOS DE INHIBICIÓN DEL CRECIMIENTO EN PLACA -MM-

Cepa	Salmonella	E.coli
Producto	Efecto de ácidos	
Ácido fórmico	15	22
Ácido propiónico	14	23
Ácido butírico	14	19
Ácido fosfórico	10	17
Ácido láctico	10	15
	Efecto de sales	
Butirato sódico	3	4
Propionato cálcico	0	1
Formiato cálcico	0,5	0,5
	Efecto de combinaciones	
Dipropionato	7	12
Diformiato	8	8
Combinación ácidos y sales 1	9	14
Combinación ácidos y sales 2	7	14
Combinación ácidos y sales 3	8	12

1, 2, 3 Productos de NATURE: GUSTOR XXI MONOGÁSTRICOS, GUSTOR XXI AVES y GUSTOR XXI CONEJOS. Nota: dipropionatos y diformiatos fabricados por NATURE.

para el desarrollo normal de la función digestiva. Por tanto, y como se verá más adelante, el efecto beneficioso de los acidificantes en los tramos intestinales más distales se debe principalmente a su efecto directo sobre la célula -efecto bactericida-. En cualquier caso, es imprescindible alcanzar los niveles óptimos de acidificantes en estos tramos intestinales.

ACCIÓN SOBRE LA CÉLULA BACTERIANA

El efecto bactericida de los acidificantes tiene interés principalmente en el intestino delgado y los ciegos. Como se ha comentado anteriormente, la inmadurez digestiva de los pollos jóvenes permite el paso hacia el intestino de alimento sin digerir, que servirá como sustrato para el desarrollo de las bacterias patógenas. El poder bactericida de los ácidos orgánicos es ejercido por su forma no disociada, la cual penetra dentro de la célula bacteriana produciendo alteraciones metabólicas que acabarán produciendo la muerte celular -Cherrington y col., 1990-. Este mecanismo de acción les confiere mayor eficacia frente a bacterias Gram - con una membrana celular más accesible -*E. coli*, *Salmonella spp.*, *Klebsiella spp.*, *Yersinia spp.*, *Campylobacter spp.*-. Por tanto, la pared Gram + de las bifidobacterias -*Lactobacillus spp.*, *Enterococcus faecium*- y el medio algo más ácido conferido por los ácidos orgánicos, favorecerá el desarrollo de éstas.

El efecto bactericida de un ácido depende de su estructura molecular, de forma que los ácidos gra-

Rumalata

El almidón en la dieta
ya no es un problema

*La alternativa al uso
de antibióticos ionóforos*



EL PAPEL DE LOS ACIDIFICANTES COMO PROMOTORES DEL CRECIMIENTO EN LAS DIETAS PARA BROILERS

UN EFECTO BASADO EN LA ACCIÓN DIRECTA SOBRE LA CÉLULA

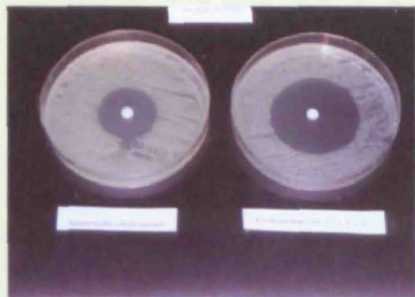


Fig. 1: Halos de inhibición del butirato sódico frente a cepas de *Salmonella choleraesuis* y *E. coli*

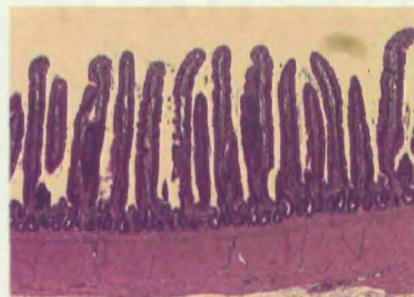


Fig. 2: Imagen histológica de la mucosa intestinal de pollos alimentados con la dieta control y la dieta con butirato sódico.

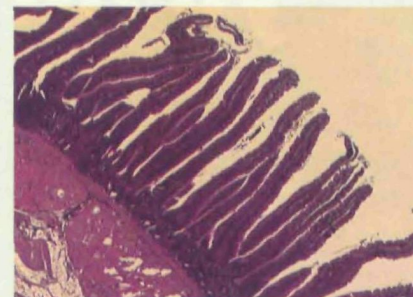


Fig. 3: Imagen histológica de la mucosa intestinal de pollos alimentados con la dieta control y la dieta con butirato sódico.

tos de cadena corta -fórmico, propiónico y butírico- son más efectivos que los de mayor peso molecular -cítrico, málico o fumárico-, con menor capacidad de difusión a través de las membranas celulares, y los ácidos inorgánicos, incapaces de atravesar la membrana.

Teniendo en cuenta su forma química, las formas libres son las que presentan mayor eficacia, aunque su efecto altamente corrosivo e irritante las hace muy difíciles de manipular. Para evitar este inconveniente se utilizan en forma de sales que son combinaciones del ácido con un catión. Según el grado de saturación del ácido por el catión y el catión que forme parte de la sal, el efecto bactericida puede variar.

Diferentes ensayos in vitro muestran la eficacia de diferentes formas ácidas. En la Tabla 2 se muestran los halos de inhibición de crecimiento -Fig. 1- de cepas de *Salmonella* y *E. coli* en placas de Petri, tras

Teniendo en cuenta su forma química, las formas libres de los acidificantes son las que presentan mayor eficacia

colocar discos impregnados con diferentes acidificantes. En estos experimentos se demuestra la mayor actividad de los ácidos grasos fórmico, propiónico y butírico, frente al ácido fosfórico -inorgánico- y el láctico. Las sales de dichos ácidos son más efectivas cuando están formadas por el catión Na⁺, debido a su mayor disociabilidad del ácido, permitiendo así la actuación de su forma libre. Las formas insaturadas de las sales -diformatos o dipropionatos- presentan mayor actividad in vitro que las formas totalmente saturadas pero menor que los ácidos grasos en su forma libre. Al comparar in vivo las formas insaturadas con las saturadas se observa que las primeras poseen mejor efecto promotor del crecimiento que las formas saturadas -Overland y col., 2000-.

Anteriormente hemos hablado del valor de pKa,

que determina la proporción de ácido que se encuentra en su forma no disociada a un pH determinado. Teniendo en cuenta que la actividad bactericida de los ácidos orgánicos es ejercida por su forma no disociada, es lógico pensar que el pH del medio en el cual se encuentra determinará la efectividad de un ácido orgánico. Esta hipótesis fue probada frente a *Salmonella* spp. por -McHand y Shotts, 1993- y ha sido nuevamente confirmada frente a *Salmonella* y *E. coli*. En la Tabla 3 se observa como la efectividad del ácido butírico aumenta a medida que el medio de cultivo se acidifica.

El aumento de la concentración de protones -acidificación del medio- aumenta la captación de éstos por parte del ácido orgánico disociado, aumentando de esta forma la concentración de su forma no disociada que es la que ejercerá el efecto bactericida. Por tanto es conveniente utilizar los ácidos orgánicos que posean un mayor valor de pKa, como el ácido butírico -pKa = 4.81- o el propiónico -pKa = 4.88-. Al pH al cual se encuentra el lumen intestinal -Tabla 4- predominará la forma disociada de estos ácidos, pero la concentración de la forma no disociada será mayor que la conseguida con otros ácidos con valores de pKa menores. Es por ello que los nuevos productos acidificantes incorporan butirato sódico, obteniendo de esta forma la mayor eficacia como promotores del crecimiento.

EXPERIENCIAS EN AVES

Existen pocos trabajos sobre la eficiencia de los acidificantes en aves. Muchos de ellos demuestran la efectividad de la adición de ácidos grasos de cadena corta para disminuir la el desarrollo de *Salmonella* spp., tanto a nivel del buche y molleja -Thompson y Hinton, 1997- como en los ciegos y cloaca -Hinton y col., 1985; McHan y Shotts, 1992-. Estos estudios muestran como concentraciones de 0,5 a 1% de fórmico y propiónico producen una disminución en la población de *Salmonella* spp. lo cual mejoraría el estado sanitario de las aves y reduciría la contaminación de los huevos en gallinas ponedoras y de la carcasa en broilers.

Sin embargo, los resultados obtenidos sobre el efecto de los acidificantes en los parámetros productivos son variables. Las experiencias realizadas con el

AD live SUIVAX

VACUNA VIVA ATENUADA FRENTE A LA
ENFERMEDAD DE AUJESZKY

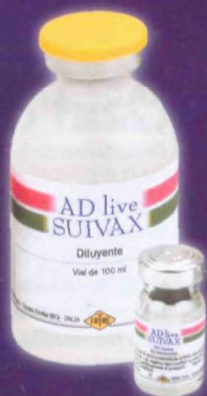


Cepa ADV 53

Cepa Bartha K61

Cepa LomBart,

el control definitivo de la Enfermedad de Aujeszky



- Fruto de la recombinación genética entre la cepa Bartha K61 y la cepa salvaje ADV 53.
- Mayor capacidad inmunógena que las cepas Bartha K61/NIA-4 tradicionales.
- Única cepa con doble marcaje de seguridad, que permite identificarla con absoluta certeza.



Fatro Uriach Veterinaria

**La solución más adecuada
en manos del veterinario**

Composición: Una dosis de la vacuna reconstituida contiene: virus de la Enfermedad de Aujeszky atenuado $10^{5.5}$ DICT₅₀.
Presentación: 500 dosis (caja con 10 viales de 50 dosis).
Período de supresión: No precisa. Presentación: 500 dosis (caja con 10 viales de 50 dosis).



ácido fórmico no mostraron ningún efecto sobre el peso vivo o el índice de conversión -McHan y Shotts, 1992- e incluso a dosis algo elevadas pueden producir un descenso en la ganancia de peso -Patten y Waldroup, 1988; Huff y col., 1994-. Algunos estudios con el ácido cítrico -Boling y col., 2000a- mostraron un incremento en el peso vivo, sin embargo las dosis necesarias para obtener estos resultados fueron muy elevadas (2-6%). Otro estudio realizado por los mismos autores en gallinas ponedoras -Bolling y col., 2000b- mostró efectos negativos del ácido cítrico sobre los parámetros productivos.

Uno de los puntos críticos para que un ácido orgánico pueda realizar su acción es que esté presente en los tramos gastrointestinales más susceptibles a la colonización por bacterias patógenas -yeyuno y ciegos-. La elevada digestibilidad de algunos de los ácidos orgánicos frecuentemente utilizados hace que su concentración en el tracto digestivo distal sea inapreciable -Hume y col., 1993a-.

Estos resultados ponen de manifiesto la necesidad de realizar más investigaciones sobre estos aditivos en las dietas para aves y de determinar la eficacia de otros ácidos orgánicos.

EL ÁCIDO N-BUTÍRICO

El ácido n-butírico es producto de la fermentación bacteriana de los carbohidratos en el rumen y en el intestino de otras especies -Kien y col., 2000; Van der Wielen y col., 2000-, al cual se le han atribuido propiedades anticancerígenas -Hassig y col., 1997-. Además, es uno de los AGV con mayor valor pK, lo cual favorecerá la persistencia de su forma no disociada pudiendo ejercer su acción bactericida mediante difusión a través de la membrana bacteriana. Sin embargo, su forma libre presenta problemas de manipulación por su elevado poder corrosivo. Las sales sódicas de este ácido facilitan su manejo y garantizan su eficacia por su alta solubilidad y, por tanto, fácil disociabilidad. El poder de difusión de un ácido a través de la membrana celular parece estar también relacionado con su longitud de cadena. Así, Hume y col. -1993b- demostró como el ácido butírico presenta mayor coeficiente de difusión que otros ácidos de cadena más corta lo cual le permite atravesar con más facilidad la membrana bacteriana. En el estudio de Galfi y Bokori -1990-, la ganancia de peso llegó a ser un 23,5% mayor para los cerdos alimentados con las dietas suplementadas con sólo 0,17% de butirato sódico. La adición de butirato produjo un incremento significativo de este ácido graso tanto en el íleon como en el ciego. El análisis histológico mostró un incremento en las vellosidades intestinales y un aumento en la población de lactobacilos.

En consecuencia se puede confirmar que la adición de aditivos con butirato sódico a las dietas de broilers garantiza su presencia en los tramos más distales del aparato gastrointestinal, pudiendo por tanto ejercer su función bactericida. La presencia de butirato en el intestino presenta una importante correlación negativa con la población de enterobacterias, acompañada de un aumento en las bacterias

El ácido orgánico debe estar presente en los tramos gastrointestinales más susceptibles a la colonización por bacterias

láticas -Galfi y Bokori, 1990; Van der Wielen y col., 2000-. Por tanto, el aumento del ácido n-butírico en los ciegos de los broilers alimentados con las dietas experimentales se podría relacionar con una disminución de bacterias patógenas y un aumento en la presencia de lactobacilos. Sin embargo, tanto la altura de las vellosidades como el grosor total de la mucosa intestinal presentaron valores algo inferiores - $P = 0,05$ y $P = 0,09$, respectivamente- en los pollos alimentados con las dietas experimentales respecto a la dieta control -Tabla 5-, a diferencia de los resultados observados en cerdos. Por tanto, parece ser que el efecto del butirato sódico sobre la mucosa intestinal presenta diferencias entre estas dos especies. No obstante, el hecho de no observarse diferencias significativas en los parámetros productivos sugiere que la absorción total de nutrientes es equivalente en todos los tratamientos. Quizás un aumento en el número de microvellosidades compense esta disminución en el grosor de la mucosa intestinal.

AGRADECIMIENTOS

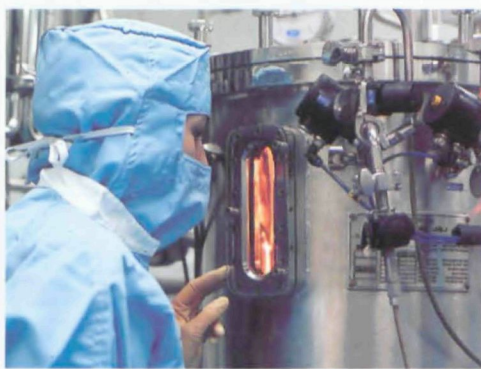
Agradecemos a Edgar Manzanilla y al "Departament de Ciència Animal i dels Aliments", de la Facultat de Veterinària de la UAB su colaboración en la realización de las pruebas experimentales. ●



NOTA

Existe bibliografía a disposición de los interesados.

N.P. Crespo, M. Puyalto, y J. Mesjà
Departament Técnico
NATURE
(Norel-Nature Nutrición).
Pol. Ind. Can Coll -
C/Industria, 1. 08185
Lliça de Vall, Barcelona.
nature@naturesa.com
E.G. Manzanilla
Departament de Ciència
Animal i dels Aliments
Facultat de Veterinària.
Universitat Autònoma de
Barcelona.
08193 Bellaterra.



NUESTRO CONSTANTE DESARROLLO NOS ACERCA MÁS A USTED

BIOLÓGICOS FARMACOLÓGICOS REACTIVOS PARA DIAGNÓSTICO



LABORATORIOS HIPRA, S.A.

Expertos en Sanidad Animal

E-mail: hipra@hipra.com - www.hipra.com

ENTREVISTA A BERNAT SERDÀ, PRESIDENT DEL COL·LEGI
DE VETERINARIS DE GIRONA

‘Volem un Col·legi obert a tothom’

LA NOVA JUNTA DEL COVG VOL REFERMAR L'ESPERIT DE TREBALL EN COMÚ AMB LA RESTA DELS COL·LEGIS VETERINARIS DE CATALUNYA

Text i foto: David Quesada

Bernat Serdà és des del passat mes d'abril el president del Col·legi Oficial de Veterinaris de Girona (COVG). En els sis anys de mandat que ell i la Junta que presideix tenen per davant s'ha marcat com a objectius principals fer del Col·legi una institució dinàmica, útil i oberta a tots els col·legiats, i també recuperar l'esperit de col·laboració amb els altres col·legis catalans, després d'una etapa marcada per un cert distanciament. Amb motiu de la incorporació del COVG a la revista *Veterinària*, l'hem entrevistat per apropar-nos, a través de les seves opinions, als companys de Girona.

Pregunta: Parli'ns una mica dels seus orígens com a veterinari

Resposta: Vaig estudiar Veterinària a la Universitat de Saragossa, en una facultat llavors petita que no tenia res a veure amb el centre actual, on estudiava molt poca gent i pràcticament formàvem una família els estudiants, els professors i els catedràtics. Em vaig llicenciar l'any 1972.

Al Col·legi de Girona hi ha inscrits actualment 410 veterinaris, amb un perfil molt jove i dedicat majoritàriament a la clínica de petits animals

En aquella època no havia problemes per trobar feina. Era un moment molt bo per a la professió perquè la indústria dels pinsos i la ramaderia estaven en ple desenvolupament. Així que de seguida em vaig col·locar en l'empresa privada, concretament en una fàbrica de pinsos i medicaments i en una distribuïdora de medicaments, on vaig estar treballant durant tres anys. Després vaig obtenir la plaça d'interí al partit veterinari de Gavà, i em vaig decidir a preparar les oposicions per a veterinari titular. Les vaig aprovar el 1975, però fins el 1978 no em van destinar provisionalment a Girona, destinació que finalment esdevindria definitiva quan vaig obtenir una

plaça al Ministeri d'Agricultura. Amb la restauració de la Generalitat i el traspàs de les competències vam passar a dependre de l'Administració autonòmica. El 1990 vaig traslladar-me del Departament d'Agricultura al de Sanitat com a coordinador veterinari de la comarca del Pla de l'Estany, feina que desenvolupo en l'actualitat.

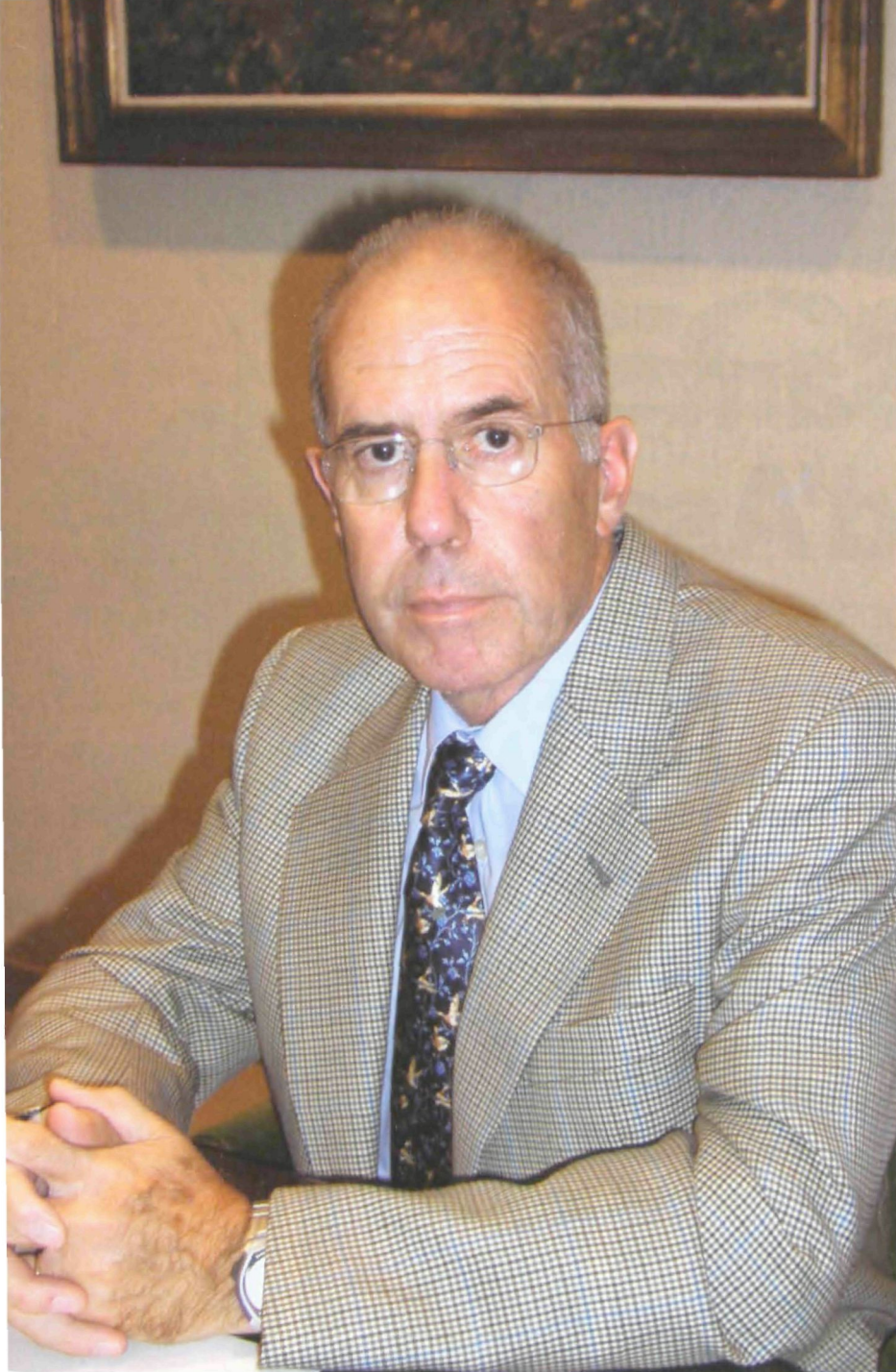
Al començar la carrera ja tenia decidida la seva vocació dins de la professió?

Quan estudies tens uns ideals, però després les necessitats, les oportunitats o un major coneixement de la professió et porten per altres camins. T'adones per exemple que el treball a l'escorxador no és el que et pensaves, o que exercir la clínica de petits animals no t'agrada el tracte amb una determinada gent. Jo també vaig provar al principi la clínica de petits animals, però al final vaig decidir que el treball per a l'Administració era una opció millor en aquell moment. S'ha de tenir en compte també que quan em vaig llicenciar no existien les especialitats que hi ha ara, és a dir, t'havies d'especialitzar pel teu compte a través de l'experiència professional.

Quants veterinaris hi ha col·legiats actualment a Girona i quin és el seu perfil personal i professional?

Al Col·legi de Girona hi ha inscrits actualment 410 veterinaris. Els últims anys ha augmentat significativament aquest nombre degut a la creació de la Facultat de Veterinària de la UAB, de tal forma que el perfil majoritari del veterinari gironí, com succeeix a la resta de Catalunya i de l'Estat, és el d'un professional jove. Aquesta situació contrasta amb la que vam viure nosaltres quan estudiàvem la carrera als anys 60: la Veterinària havia caigut gairebé en l'oblit, semblava que amb la desaparició dels animals de treball al camp no hi havia futur per a la professió.

Girona ha sigut sempre una província amb una gran tradició ramadera, i són molts els indicadors que així ho acrediten; però no hi ha dubte que la clínica de petits animals ha experimentat també aquí un impuls considerable en els darrers anys, de tal forma que actualment més de la meitat dels veterinaris gironins es dediquen a aquesta especialitat.



Bernat Serdà treballa com a coordinador veterinari de la comarca gironina del Pla de l'Estany, dins del Departament de Sanitat.

Quins objectius s'ha marcat al capdavant del Col·legi?

El nostre objectiu és potenciar al màxim la institució per fer-la més dinàmica, organitzant cursos i seminaris i obrint-la a tothom per què el col·legiat vegi que pagar una quota serveix per a alguna cosa. En el temps que portem dirigint el Col·legi ja hem fet dos cursos de Sanitat en col·laboració amb el Consell de

Un dels reptes que tenim els Col·legis és apropar-nos als veterinaris que treballen per a l'Administració

Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC) i un altre sobre hidroteràpia presentat per un laboratori. Actualment estem organitzant un curs de radiodiagnòstic, i un altre projecte que tenim, i que està molt relacionat amb l'actual polèmica al voltant dels gossos potencialment perillosos, es realitzar cursos sobre

El risc sanitari en la indústria alimentària és mínim i dubto que en altres sectors sigui tan baix

comportament animal adreçats a criadors, ensinistradors i particulars, per què pensem que la tasca del veterinarí en aquest camp és cabdal.

Com a funcionari, com veu la situació actual dels veterinaris que treballen per a l'Administració i la seva vinculació als Col·legis?

Un dels reptes que tenim els Col·legis és apropar-nos als veterinaris que treballen per a l'Administració. Seria bo que es clarifiqués l'obligatorietat o no que aquests professionals es col·legiïn, per què al cap i a fi, encara que treballin dins l'Administració, exerceixen com a professionals de la Veterinària.

Els funcionaris han aconseguit en els darrers anys moltes de llurs reivindicacions, sobretot els que treballen als escorxadors, que fan una feina molt dura; però encara queden coses per aconseguir, entre elles millorar les retribucions.

Què en pensa de les crisis sanitàries que s'han produït en els darrers temps i de la sensibilitat social i mediàtica que existeix sobre aquest tema?

El risc zero no existeix, però si tenim en compte el volum d'aliments que cada dia es transforma, es manipula, es transporta i arriba al consumidor, el risc sanitari és mínim i dubto que en altres sectors sigui tan baix. A Girona per exemple estem parlant d'un parell de toxiinfeccions alimentàries a l'any, com la més recent de les coques de Torroella de Montgrí, tenint en compte l'alt nombre d'hoteles i restaurants que hi ha en un destí tan turístic com la nostra província. Avui en dia una vedella de Girona es pot sacrificar a Barcelona, desfer a Saragossa, elaborar a Burgos i consumir a Badajoz, i si no hi hagués un control rigorós de tot aquest procés seria un desastre. Sempre hem de procurar minimitzar al màxim els riscos, però també hem de ser positius i no crear alarmes innecessàries per dos o tres episodis aïllats.

Finalment, com valora la incorporació del COVG a la revista Veterinaris?

Després d'una època de cert distanciament, una de les nostres prioritats en assolir la direcció del Col·legi de Girona va ser restaurar la normalitat en les relacions amb els altres col·legis catalans, tant directament com a través del Consell, perquè anant junts podem fer més coses que no pas cadascú pel seu cantó. I el fet que participem en l'elaboració i la distribució de la revista és un pas en aquest sentit. ●

Festa de Sant Francesc d'Assís

MÉS D'UN CENTENAR DE COMPANYS DE BARCELONA I TARRAGONA VAN CELEBRAR PLEGATS LA FESTA PATRONAL DELS VETERINARIS

Text: Alfredo Artiga Cancer. Fotos: David Quesada

Com cada any, per la festivitat de Sant Francesc d'Assís, vam celebrar els veterinaris del Col·legi de Tarragona la trobada anual dels companys de professió. Enguany teníem l'al·licient de rebre els companys del Col·legi de Barcelona que havien proposat celebrar la festa conjuntament. Això va fer possible que ens retrobéssim amb companys de promoció que feia anys (tants com 18) que no ens vèiem; les abraçades eren prou emotives per qualificar la trobada de gratament emocionant.

Cal dir que el programa que teníem era força interessant i a més el temps va col·laborar en gran manera fent un dia de sol i temperatura agradable.

La celebració de la missa a la capella de la Verge del Claustre, a la catedral de la ciutat, ens va proporcionar l'oportunitat de conèixer un raconet prou interessant d'aquesta destacada obra de l'arquitectura religiosa.

Posteriorment vam fer una visita per la Tarragona romana, guiada i comentada per uns experts estudiants d'Història que ens van traslladar amb llurs explicacions entre els segles II a. C. i II d. C. quan es construïren les muralles, el Temple, el Fòrum, el Circ, l'Amfiteatre, etc., atorgant a la ciutat la segona capitalitat de l'Imperi, després de Roma. Són d'admirar l'alçada i el gruix dels murs, i les restes de voltes, capçalera i façana del Circ.

El dinar a un hotel de la zona estiuenca de La Pineda va incloure un sorprenent, artístic i exquisit aperitiu i un deliciós menú que va prodigar les converses, les vivències i les anècdotes tan professionals com familiars, fent-nos gaudir d'una estona difícilment repetible.

Per finalitzar, es va retre un càlid homenatge als companys que s'han jubilat enguany, homenatge acceptat pels corresponents amb paraules de sentit agraïment.

A l'hora del comiat, i expressant l'alegria de la trobada, es repetia el "fins l'any que ve" en què esperem, si Deu vol, tornar la visita als companys i amics del Col·legi de Barcelona.

En resum, vam passar un dia d'allò més agradable, emocionant i divertit, fent força cultura i molta convivència, i per tant recomanable per a totes les edats i estats de salut. ●



El dinar de germanor va tenir lloc a l'Hotel Estival Park de Vilaseca. Francesc Monné i Angel Guerrero, presidents dels Col·legis de Barcelona i Tarragona respectivament. Com cada any, els veterinaris recent jubilatats van rebre un homenatge. Façana de la catedral de Tarragona, on va tenir lloc la tradicional missa. El programa d'actes va incloure una interessant visita pels vestigis de l'antiga imperial Tarraco.

VALNEMULINA ECONOR®

LA NUEVA GENERACIÓN

UN CONTROL **MÁS ACTIVO Y MÁS EFICAZ** DE LA **DISENTERÍA PORCINA^{1,4}** Y LA **NEUMONÍA ENZOÓTICA^{3,6,7}**.

- Contiene valnemulina, el antimicrobiano más avanzado de la familia de las pleuromutilinas.
- Activo frente a cepas de *Brachyspira hyodysenteriae* resistentes a la tilosina y lincomicina.^{2,3,4,5}
- Tiempo de espera de 1 día.
- No usado en medicina humana.
- Ayuda de una forma muy rentable, a aumentar la productividad y el estado sanitario de las explotaciones porcinas.



1. Burrows, M.R. and others. (1996) Proceedings of IPVS, Bologna, Italy. p283.

2. Møller, K. and others. (1996) Proceedings of IPVS, Bologna, Italy. p337.

3. Aitken, I. A. and others. (1999) Veterinary Record 144. p128.

4. Karlsson, M. and Franklin, A. (2000) Proceedings of IPVS, Melbourne, Australia. p123.

5. Ritzmann, M. and others. (2000) Proceedings of IPVS, Melbourne, Australia. p8.

6. Morgan, J.H. and others. (1996) Proceedings of IPVS, Bologna, Italy. p433.

7. Ripley, P.H. (1998) Proceedings of IPVS, Birmingham, England. p115.

Novartis Sanidad Animal S.L.
Marina, 206 08013 Barcelona
Tel. atención al cliente: 93 306 48 48

 **NOVARTIS**

ECONOR® 1%, ECONOR® 10%. Composición: Clorhidrato de Valnemulina - Premezcla para pienso medicado con 10,65 mg/g (Econor 1%) y 106,5 mg/g (Econor 10%) equivalentes a 10 mg/g y 100mg/g de Valnemulina base respectivamente.
Indicaciones: En el cerdo: Tratamiento y prevención de la disentería (Econor 1%, Econor 10%); Tratamiento y prevención de la neumonía enzoótica (Econor 10%). **Posología, modo y vía de administración:** Vía oral con el pienso. **Disentería:** Tratamiento: 3-4mg/kg de peso corporal/día. Prevención: 1-1,5mg/kg de peso corporal/día. **Neumonía enzoótica:** Tratamiento y prevención: 10-12 mg/kg de peso corporal /día. **Contraindicaciones:** No administrar el producto a cerdos que estén recibiendo antibióticos ionóforos. La valnemulina no debe administrarse a conejos porque es tóxica para esta especie. **Tiempo de espera:** 1 día. **Conservación:** Consérvese a una temperatura inferior a 25°C. En los sacos de plástico con aluminio en el interior, almacene el producto en el envase original. Los envases utilizados parcialmente deben cerrarse herméticamente después de su uso. Período de validez: 3 años; 3 meses, si se incorpora en el pienso y si se protege de la luz y de la humedad; 3 semanas, si se incorpora en el pienso granulado y si se protege de la luz y la humedad. **Presentaciones:** Econor 1%: sacos con 25 kg; Econor 10%: sacos con 1 kg y 25 kg. **Dispensación con receta veterinaria. Manténgase fuera del alcance de los niños. Nº de registro:** Econor 1% (25 kg): EU/2/98/010/006, Econor 10% (1kg): EU/2/98/010/017, Econor 10% (25 kg): EU/2/98/010/018. **Titular de la autorización:** Novartis Animal Health Austria GmbH - Biochemiestrasse 10 - A-6250 Kundl (Austria). ® Marca registrada de Novartis S.A., Basilea (Suiza). © 2002 Novartis Animal Health Inc.

L'Acadèmia de Ciències Veterinàries

UNA INSTITUCIÓ AMB MÉS DE QUATRE DÈCADES D'HISTÒRIA QUE TREBALLA PER MILLORAR EL NIVELL TÈCNIC I CIENTÍFIC DE LA PROFESSIONI

Text: Dr. Jaume Roca Torras Historiador. President de l'Associació Catalana d'Història de la Veterinària (ACHV)

Es els actes i les conferències celebrats tant pel Seminari com pel Col·legi de Veterinaris de Barcelona entre els anys 1953 i 1960 foren molt nombrosos. Per tal de millorar-los i ampliar-los, les directives d'ambdues entitats van acordar una fusió, i així va néixer l'Acadèmia de Ciències Veterinàries de Barcelona el 6 de setembre de l'any 1960.

La primera Junta de l'entitat la formaren Salvador Riera com a president, Josep Séculi com a vice-president, Jaume Roca com a tresorer i Antonio Concellón com a secretari. Aquest últim càrrec va ser ocupat al cap de dos anys per Lázaro Porta.

Resumir la tasca que el Dr. Riera va fer és difícil. Al principi es van crear dues seccions científiques, cadascuna de les quals va mantenir de tres a sis reunions anuals, en les quals els temes tractats, tot i que diversos, foren primordialment la patologia en la cria intensiva de vedells, porcs i avicultura (pesta porcina africana, brucel·losi bovina, malalties respiratòries de les aus, etc.); la nutrició, i la farmacologia dels últims medicaments.

Posteriorment es van crear vuit seccions més, fins arribar a deu en total (Bromatologia, Cirurgia, Ciències fonamentals, Petits Animals, Epizootiologia, Ginecologia, Patologia General, Zootècnica, Avicultura i Alimentació), cadascuna de les quals estava presidida per un cap de secció que també havia estat elegit. Aquest canvi important i progressiu de la veterinària barcelonesa i catalana va suposar un pas endavant en l'especialització veterinària.

Cada quatre anys es feien noves eleccions. I el més rellevant eren les reunions, les conferències

col·loqui i les taules rodones que s'hi celebraven. Durant el curs 1970-71, per exemple, destacaren les sessions acadèmiques sobre utilització de tranquil·lizants, salmonel·losi, immunogenètica, etc., en les quals van intervenir experts de prestigi internacional com els doctors J. Symoens, W. Stone, J. Pantaleoni i P. Perron.

L'any 1971 fou elegida una nova Junta, presidida pel Dr. Francesc Puchal i amb el Dr. Àngel Lázaro com a secretari. Durant el nou curs destacaren les sessions dedicades a les infeccions virals canines, dirigides pels professors P. Goret i N. Fontaine.

L'ACVC té el seu precedent en l'Acadèmia de Ciències Veterinàries de Barcelona, creada el 6 de setembre de 1960

de l'Escola Veterinària d'Alfort (França), i la revisió dedicada a la utilització d'additius alimentaris en alimentació animal, a càrrec del catedràtic de la Facultat de Veterinària de Madrid, professor Bernabé Sanz. El darrer curs acadèmic sota la presidència del Dr. Puchal (1972-73) va tenir vuit sessions acadèmiques que una vegada més reflectiren les inquietuds científiques del moment, com ara la radiobiologia aplicada a la veterinària, revisada pels doctors J. Centrich i J. Roca.

D'esquerra a dreta, els quatre Presidents d'Honor de l'ACVC (Salvador Riera, Josep Séculi, Agustí Carol i Francesc Puchal) i Peter C. Doherty, Premi Nobel de Medicina 1996 i Acadèmic d'Honor de l'Acadèmia.



farmadici

El 1974 foren escollits Pere Costa com a president i Josep Gomis i Jaume Roca com a secretaris. La patologia animal va ocupar una part important de les activitats de l'Acadèmia durant aquell curs, amb reunions sobre temes tan variats com la ricettsiosi ovina, la micoplasmosi aviar, causes de mortalitat en alguns garrins, lluita i eradicació de la brucel·losi, síndrome pneumònica dels vedells, etc.

Naturalment, no van faltar els temes dedicats a la nutrició animal; però va ser la sanitat alimentària la que, sens dubte, va protagonitzar les activitats acadèmiques d'aquest període, amb taules rodones sobre escorxadors, sales d'especejament, centres de contractació, emmagatzematge i distribució de carns, així com un col·loqui hispano-francès sobre higiene i qualitat dels aliments.

El 1978 es va produir un nou relleu i Agustí Carol i Ramon Castell foren elegits president i secretari respectivament. Les especialitats s'ampliaren amb la incorporació de la porcincultura, els remugants i l'ecologia. A més, durant aquest període s'inicien els tràmits legals junt amb la resta de Col·legis de Veterinaris catalans per transformar l'Acadèmia de Barcelona en Acadèmia de Catalunya (ACVC). Es van elaborar uns Estatuts de la nova entitat formats per sis capítols, trenta-un articles i tres articles transitoris. Malauradament, el procés de creació de l'ACVC esdevindria més llarg del previst.

L'any 1980, Agustí Carol fou elegit conseller d'Agricultura, Ramaderia i Pesca del primer govern de la Generalitat elegit democràticament després de la dictadura. Per substituir-lo al capdavant de l'Acadèmia, fou escollit el Dr. Josep Séculi. Sota el seu mandat (1980-86), es van incloure noves seccions, com ara les indústries. El 1985 l'Acadèmia va celebrar les noces d'argent amb diversos actes socials i científics.

De l'activitat acadèmica d'aquesta etapa destaquen les nombroses conferències sobre els tumors dels animals de companyia amb la participació dels doctors Juan José Badiola, Mariano Domingo, Lluís Ferrer i Miquel Luera. També se celebrà la Secció de Porcincultura, presidida per Joaquim Mora, a més del IV Simposi Internacional sobre Producció Porcina, amb vuit temes.

L'any 1986 va ser elegit president el Dr. Miquel Luera i secretari Antoni Prats. El nombre de seccions es va ampliar fins a 17, la qual cosa va permetre que s'incrementés el nombre d'actes (gairebé cent cada any). Totes les activitats dutes a terme s'han publicat a la revista de l'Acadèmia. Cal assenyalar, per exemple, el Curs de Postgrau en Oftalmologia conjuntament amb la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), o els dos cursos internacionals d'osteosíntesi AO, únics que s'havien celebrat a Espanya i dels pocs d'Europa; els cursos de reproducció i selecció porcina, etc. L'Acadèmia també va ser pionera des del 1986 en l'organització de cursos pràctics per circuit tancat de televisió, des d'un quiròfan instal·lat en la mateixa seu.

PRESIDENTS D'HONOR

Salvador Riera i Planagumà (1899-1970)
Josep Séculi i Brillas (1917-1998)
Agustí Carol i Foix (1923-1996)
Francesc Puchal i Mas

ACADÈMICS D'HONOR

César Agenjo i Cecilia (1909-1998)
Miguel Cordero del Campillo
Peter C. Doherty (Premi Nobel de Medicina any 1996)
Pascual López Lorenzo

El projecte de l'Acadèmia de Catalunya finalment es va materialitzar l'any 1990, amb la publicació del Decret 221/1990 de 3 de setembre, pel qual es creava l'Acadèmia de Ciències Veterinàries de Catalunya. Amb la Resolució del 31 de juliol de 1991 es van inscriure en el Registre d'Acadèmies de la Generalitat de Catalunya els Estatuts de la nova entitat, segons els quals l'ACVC consta de 50 acadèmics: 42 veterinaris, 2 metges, 1 farmacèutic, 1 biòleg, 1 advocat, 1 enginyer agrònom i 2 opcionals.

El 1993 va ser elegit president el Dr. Josep López, vice-president el Dr. Josep Llupià i secretària la Dra. Teresa Rigau. El doctor López, destacat humanista i gran especialista en androozoonosi, va fer molts treballs sobre aquestes malalties i taules rodones amb altres especialistes. Arran de la seva mort l'any 1996, el vice-president Josep Llupià va ser nomenat president interí fins el 1999, quan va ser escollit com a president efectiu, alhora que era nomenat secretari Jaume Camps.

L'Acadèmia va ser pionera des del 1986 en l'organització de cursos pràctics per circuit tancat de televisió

Des de l'any 1996 l'ACVC ha continuat organitzant molts actes científics, com la taula rodona sobre l'Encefalopatia Espongiforme Bovina; "Actualitat i futur de la immunoprofilaxi en Veterinària", a càrrec del Dr. Plana Duran; "Medicina i Cirurgia Animal", pel Dr. Lluís Ferrer; "Additius en nutrició animal", per J. Brufau; la taula rodona sobre els gossos potencialment perillosos, moderada per Antoni Prats, etc. A més, s'ha nomenat a quatre Presidents i a quatre Acadèmics d'Honor, un d'ells el veterinari australià Peter C. Doherty, Premi Nobel de Medicina l'any 1996. Finalment, la tasca de l'Acadèmia s'ha vist consolidada l'any 2001 amb la creació del Consell Interacadèmic de Catalunya. ●

Protecció animal: examen al Parlament

REPRESENTANTS DELS COL·LEGIS VETERINARIS I DE LA UNIVERSITAT EXPOSEN L'OPINIÓ DELS PROFESSIONALS SOBRE LA REFORMA DE LA LLEI DE PROTECCIÓ ANIMAL

Text: Albert Sordé i David Quesada. Foto: David Quesada

El passat 15 d'octubre, una delegació del Col·legi Oficial de Veterinaris de Barcelona, en representació del Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya i de la Facultat de Veterinària de la UAB integrada per Pilar Gurria i Albert Sordé, secretària i representant dels veterinaris clínics respectivament del COVB, i el professor i especialista en comportament animal Jaume Fatjó, va comparèixer davant la Mesa d'Agricultura del Parlament de Catalunya per explicar la posició dels professionals de la Veterinària en relació a la reforma de la Llei de Protecció dels Animals, que actualment es tramita a la cambra catalana, i altres aspectes relacionats, com la regulació de la tinença de gossos considerats potencialment perillosos.

Els representants del Consell van iniciar llur intervenció denunciant les deficiències de l'actual marc legal sobre protecció animal per la manca de mitjans materials i humans per poder aplicar-lo, i també pel fet que l'animal no està considerat com un ésser viu amb la necessitat de la tutela dels seus drets.

El control de la cria i el comerç i la promoció de la identificació són els eixos bàsics d'una política eficaç de protecció animal

En el tema de la identificació animal, per exemple, malgrat ser obligatòria a Catalunya des del 1998, el percentatge de mascotes identificades és en cara molt baix. Un altre aspecte que ha limitat l'acceptació dels ciutadans dels avantatges de la identificació és el fet d'haver-la vinculat als arbitris censals que alguns ajuntaments no relacionen clarament amb serveis tangibles per a la integració dels animals de companyia en els nuclis urbans.

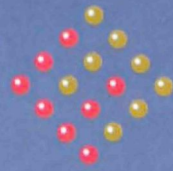
En el cas concret dels gossos considerats potencialment perillosos, els representants del Consell van explicar que no hi ha base científica per establir el grau de perillositat en funció de la raça,



i que les lleis vigents a la resta d'Europa, en les quals s'ha basat la normativa estatal i autonòmica a Espanya, han demostrat a la llarga llur ineficàcia. L'única solució factible és el control individual dels gossos mitjançant tests i avaluacions periòdiques per part dels veterinaris per detectar possibles alteracions del comportament.

Davant d'aquesta situació, el COVB proposa com a prioritats de la reforma legal el control de la cria i de la identificació animal, la dotació de mitjans i la professionalització de les entitats i el personal que treballa dins del sector de l'animal de companyia. Entre les propostes concretes, es van citar la centralització de les competències sobre animals de companyia en un sol òrgan administratiu; la creació de departaments de control animal dins dels cossos de seguretat, amb competències d'inspecció dels nuclis zoològics i control de la identificació; l'extensió d'aquesta darrera a tots els animals domèstics, inclosos els exòtics, mitjançant exclusivament microxips i sistemes homologats; la regulació de la compra-venta d'animals entre particulars; la regulació de les

Els representants del col·lectiu veterinari i de la Universitat (dreta) durant la seva compareixença davant la Mesa d'Agricultura.



farmadiet
DIVISIÓN VETERINARIA

Al servicio del veterinario



Farmadiet división veterinaria es
una empresa del grupo:

 **FDG**
FARMADIET GROUP

titulacions dels professionals de la cria, maneig i ensinistrament d'animals; i la necessitat de subvencionar les entitats protectores en funció de llur capacitat de gestió de centres d'acollida i de realització de campanyes d'adopció.

Per la seva banda, Jaume Fatjó va apuntar alguns fonaments científics que s'haurien de tenir en compte a l'hora de regular la protecció, tinença i comerç dels animals domèstics. Parlar de benestar animal és, segons ell, parlar d'animals adoptats a llur entorn. En el cas dels gossos, per exemple, els 3 primers mesos de vida tenen una importància fonamental en el posterior desenvolupament psíquic de l'animal i el seu grau de sociabilitat. No s'hauria de separar un cadell de la seva mare i els seus germans abans de les 7 setmanes de vida, i l'animal hauria d'entrar en contacte amb les persones abans de les 12 setmanes. Això significa que s'hauria de reduir el temps que un animal s'està a la botiga especialitzada per a la seva venda durant el període més crític per la seva socialització que va de les 7 a les 12 setmanes de vida. El venedor esdevindria en aquest cas un mer intermediari entre el criador i el propietari.

A continuació es va obrir el torn d'intervencions dels representants dels diferents grups polítics. Joan Ridao, d'Esquerra Republicana, formació que ha assumit gran part dels postulats del COVB en la seva proposta de reforma de la Llei de Protecció Animal, va explicar la raó d'incloure en l'esmentada proposició aspectes de control sobre els gossos potencialment perillosos, tot i existir una normativa específica, pel fet que el marc legal actual no desenvolupa aspectes fonamentals que estan en l'arrel del problema, com el control de la cria, el comerç i l'ensinistrament dels animals de companyia, així com la creixent realitat de les es-

Les campanyes municipals de vacunació no ofereixen un control sanitari i de comportament dels gossos adequat

pècies exòtiques que poden ser font de riscos per un deficient control sanitari i de comportament.

Rafael Luna, del Partit Popular, va reconèixer que els poders públics no han fet l'esforç necessari per estendre i controlar la identificació animal.

Bet Font, d'Iniciativa per Catalunya – Els Verds, va manifestar reticències a incloure la regulació dels gossos potencialment perillosos dins la Llei de Protecció Animal pels problemes de coordinació entre departaments de l'Administració que això podria comportar. També va recordar el principi de precaució pel qual s'han de guiar els representants polítics a l'hora de legislar, i que en el cas concret dels gossos potencialment perillosos creia arriscat

Els representants polítics són reticents a incloure la regulació de la tinença de gossos potencialment perillosos dins de la Llei de Protecció dels Animals

establir la perillositat a partir d'episodis d'agressivitat, que en molts casos no es denuncien.

Joan Rull, de Convergència i Unió, tampoc no va veure adequada la inclusió de la normativa sobre els gossos perillosos dins del marc general de protecció animal perquè segons ell es tracta de regular dos aspectes diferents: la protecció de les persones per una banda i la dels animals per altra.

Finalment, Joan Roma, del Partit Socialista – Ciutadans pel Canvi, va afirmar que cal definir exactament què és un animal de companyia i no limitar-se només als gossos i gats. També va recordar que a Catalunya hi ha 600 municipis sense policia local, i que el nombre de Mossos d'Esquadra encara és insuficient, per la qual cosa veu difícil que els ajuntaments de poblacions petites puguin assumir les tasques de control de la identificació.

En el torn de rèplica, els representants del COVB van insistir en que cal resoldre la dispersió de competències i la manca de coordinació entre els diferents nivells de l'Administració per què l'aplicació de la Llei sigui eficaç. En quant a les dificultats per estendre el control de la identificació a l'àmbit rural, els veterinaris defensen que aquesta tasca sigui assumida pels òrgans de control de l'administració autonòmica i per les entitats supramunicipals, com els consells comarcals o les diputacions provincials. Els ajuntaments petits han d'entendre que les campanyes de vacunació municipals no ofereixen un control sanitari i de comportament dels gossos adequat, que s'ha de fer als centres veterinaris, i que la recuperació d'animals identificats requereix convenis de les Diputacions amb l'Arxiu d'Identificació d'Animals de Companyia (AIAC) per disposar d'un protocol de transmissió de dades que respecti la legislació actual.

Com a conclusió, cal valorar aquesta compareixença com a positiva i necessària per informar des d'un punt de vista tècnic als parlamentaris que treballen en l'elaboració de la nova Llei de Protecció dels Animals i que reben moltes opinions, sobretot de les diferents Administracions i entitats de protecció dels animals.

En aquest sentit, el Consell aporta una proposta de reforma àmpliament documentada i explicada per facilitar la tasca dels legisladors i agilitar l'aprovació de la nova llei. Per assolir aquests objectius, el COVB ha treballat intensament en alguns temes que considera fonamentals per al col·lectiu veterinari, la qual cosa ha significat una important despesa econòmica en l'encàrrec de treballs tècnics i una gran dedicació d'hores dels membres de la Junta en la recopilació d'informació, lectura i anàlisi d'abundant documentació i legislació, reunions amb experts i col·legiats disposats a participar i finalment la redacció de les diverses propostes. ●

La PCR veterinaria en su laboratorio

Rápido - Específico - Sensible

- Una gama de tests PCR sensibles y específicos : diagnóstico de patologías bovinas, porcinas y aviares
- Un asesoramiento personalizado: Organización de la PCR en su laboratorio y oferta sobre el material y el consumible
- La formación del personal y la realización de las primeras pruebas con un técnico especializado
- La asistencia técnica con una simple llamada : respuesta a todas las preguntas de orden técnico o otras, relacionadas con el funcionamiento de los tests Adiavet o de la PCR



ADIA GENE

Kits de detección preparados

Patologías porcinas

Patologías bovinas

Patologías aviares



AES
laboratoire

Su colaborador...
de la toma de muestra al resultado
... en microbiología

Actinobacillus pleuropneumoniae
Mycoplasma hyopneumoniae
Lawsonia intracellularis
Brachyspira hyodysenteriae
Brachyspira pilosicoli
Brachyspira innocens-B. intermedia

Mycobacterium paratuberculosis
Virus de la diarrea bovina (BVDV)

Mycoplasma gallisepticum
Mycoplasma synoviae
Mycoplasma meleagridis

AES - Biocheck S.A. • C/Santa Fé, Local 3
08191 RÚBI (Barcelona)
Tel: (34) 93 588 40 12
Fax: (34)93 588 85 94
www.aes-lab.com
biocheck@biocheck.es

Medicamentos homeopáticos

EL DEPARTAMENTO JURÍDICO DEL COVB RESPONDE A UNA SERIE DE INTERROGANTES SOBRE UNA ESPECIALIDAD QUE CARECE DE RECONOCIMIENTO OFICIAL EN NUESTRO PAÍS

Las cuestiones planteadas hacen referencia a la regulación legal de este tipo de productos, a su consideración como medicamentos y al grado de reconocimiento oficial de que goza la medicina homeopática en nuestro país.

Qué normativa se aplica a los medicamentos homeopáticos?

La legislación aplicable a los medicamentos homeopáticos veterinarios es la siguiente:

- Ley 25/1990, de 20 de diciembre, del medicamento, publicada en el B.O.E. de 22-12-1990 (en adelante L.M.).

- Real Decreto 109/1995, de 27 de enero, sobre Medicamentos Veterinarios, publicado en el B.O.E. DE 03-03-1999 (en adelante, R.D.M.V.).

- Real Decreto 110/1995, de 27 de enero, por el que se establecen normas sobre Medicamentos Homeopáticos Veterinarios (en adelante, R.D.M.H.V.).

A pesar de encontrarse este tipo de medicamentos expresamente regulados en las referidas normas, esta normativa sobre medicamentos homeopáticos no es completa. Sólo se ocupa de unos puntos muy concretos, como se verá más adelante.

El R.D.M.V.H. somete los medicamentos homeopáticos al régimen general de los medicamentos veterinarios (R.D. 109/1995 sobre Medicamentos Veterinarios), y en particular establece un régimen especial de autorización y registro simplificado de aquellos medicamentos homeopáticos veterinarios destinados a animales de compañía y exóticos, cuyos productos no se destinen al con-





Fortiflex

Condroitín sulfato + Quitosan

Un avance en el tratamiento de la artrosis canina

**El condroitín sulfato
 DIRECTO AL CARTÍLAGO**

▶ **CONDROITÍN SULFATO:**

- Pureza >95%
- Fijación demostrada en el cartílago articular.*



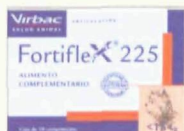
▶ **QUITOSAN:**

- Protege al condroitín sulfato de la degradación digestiva y estimula su absorción intestinal.

RESTAURACIÓN DE
 LA MOVILIDAD

REDUCCIÓN
 DE LA INFLAMACIÓN

CONDROPROTECCIÓN



- ▶ 1 COMPRIMIDO AL DÍA
- ▶ 3 PRESENTACIONES

* P. Benard, C. Germain, E. Bousquet and O. Segal (2000) : Radioactivity distribution in a young dog dosed orally with (acetyl-1-14C) Chondroitin Sulfate. British small animal veterinary association

sumo humano, que se comercialicen sin una acción terapéutica especial y no presenten riesgo para dichos animales.

Destaca el artículo 1 del R.D.M.V.H. que define los medicamentos homeopáticos veterinarios del siguiente modo:

“1. (...), se entenderá por medicamento homeopático veterinario, todo medicamento veterinario obtenido a partir de productos, sustancias o compuestos denominados cepas homeopáticas, con arreglo a un procedimiento de fabricación homeopático descrito en la Real Farmacopea Española, en la Farmacopea Europea o, en su defecto, en una farmacopea utilizada de forma oficial en un Estado miembro de la Comunidad Europea.

2. Un medicamento homeopático veterinario podrá igualmente contener varias cepas homeopáticas.”

En consecuencia, la única especialidad normativa de los medicamentos veterinarios homeopáticos reside en el régimen simplificado de autorización y registro de los productos destinados a animales no destinados al consumo humano, ya que éstos no suponen peligro alguno para la salud pública.

La normativa vigente somete los medicamentos homeopáticos al régimen general de los fármacos veterinarios

¿Los productos homeopáticos se consideran medicamentos?

Efectivamente, dichos productos son medicamentos, quedando por tanto sujetos a las mismas condiciones legales que los demás medicamentos, tal y como se establece en los siguientes artículos:

- Artículo 54 L.M.: “Los productos homeopáticos preparados industrialmente y que se comercializan con indicación terapéutica se someterán a todos los efectos al régimen de medicamentos previstos en esta Ley.”

- Art. 46 del R.D.M.V.:

1. “Se entenderá por medicamento homeopático veterinario todo medicamento veterinario obtenido a partir de productos, sustancias o compuestos denominados cepas homeopáticas, con arreglo a un procedimiento de fabricación homeopático descrito en la Real Farmacopea Española, en la Farmacopea Europea o, en su defecto, en una farmacopea utilizada de forma oficial en un Estado miembro de la Comunidad Europea.

2. Los productos homeopáticos destinados a los animales, se regirán por su legislación específica re-

cogida en el Real Decreto 110/1995, de 27 de enero, por el que se establecen normas sobre medicamentos homeopáticos veterinarios, además de someterse al régimen general previsto en el presente Real Decreto para los medicamentos veterinarios.

¿Qué titulación se requiere para recetar productos de homeopatía? ¿Pueden tan solo hacerlo los veterinarios y los médicos?

De acuerdo con lo establecido en el artículo 49 de la L.M. existen medicamentos (no se distingue que sean homeopáticos o no) que sólo pueden dispensarse al público con receta prescrita por un veterinario, y otros que no necesitan receta para su dispensación.

En relación a los medicamentos en general, el art. 85 de la LM – que entendemos incluye a los homeopáticos – define el concepto de receta. Con arreglo al mismo, debe tenerse en cuenta que la receta sólo puede ser emitida bajo prescripción facultativa, y debe reunir todos los requisitos que la normativa exige para su validez: consignar los datos necesarios, forma, etc...

Por tanto, en lo relativo a medicamentos homeopáticos veterinarios, entendemos que como la Ley no los distingue respecto de los demás en este sentido, es en principio el Veterinario colegiado el único profesional capacitado para examinar a los animales, hacer un diagnóstico y prescribir un determinado medicamento, homeopático o no.

Respecto de los medicamentos homeopáticos que no requieren receta médica o veterinaria para su dispensación y obtención, es más frecuente que personas que no son médicos o veterinarios hagan recomendaciones de medicamentos homeopáticos. A nuestro entender, en estos casos, si carecen del título debidamente reconocido u homologado en España, podrían ser sujetos de una conducta de intrusismo profesional si pudiera demostrarse que realizan efectivamente actos propios de la profesión veterinaria, y en consecuencia podrían ser objeto de la pertinente denuncia.

¿Está oficialmente reconocida la medicina homeopática como especialidad en la Universidad?

Según el Presidente de la Academia Homeopática del Colegio de Médicos de Barcelona, Dr. Joan Manuel Marín, la medicina homeopática no se encuentra en la actualidad oficialmente reconocida ya que existe un vacío legal al respecto, y por lo tanto tampoco existe en la Universidad la especialidad de Medicina Homeopática. El Dr. Marín señala asimismo que esta indefinición legal conlleva inevitablemente inseguridad jurídica e intrusismo.

Por tanto, observamos aquí cómo el problema es visto desde el otro lado. Los médicos homeopatas se quejan del intrusismo que hacen otras personas que no son médicos y se aprovechan del vacío legal existente. ●

En principio el Veterinario colegiado es el único profesional capacitado para prescribir un fármaco, homeopático o no



LA VENTA POR
CATÁLOGO AL
SERVICIO DEL
PROFESIONAL
VETERINARIO.

902.320.310

www.medical-vet.com

En **Bastos & Torval, SL** hemos elaborado nuestro catálogo **Medical Express Veterinaria** a partir de nuestro catálogo general Medical Express. Éste, está disponible en su versión escrita y en línea (www.medical-vet.com).

Este catálogo de venta a distancia, engloba más de 3.000 referencias de productos de consumo de las clínicas veterinaria de las primeras marcas del mercado, desde fármacos a productos de un solo uso, instrumental, mobiliario, etc. Incorpora toda la información necesaria para el comprador, los precios son altamente competitivos y el plazo de entrega es de 24/48 horas.

Con esta fórmula cumplimos ya 5 años en el mercado, contando en la actualidad con más de 6.000 clientes, de los cuales más de 600 son veterinarios.

Catálogo veterinaria 2002

Tel. 902 320 310 Fax 938 310 426 www.medical-vet.com



RESUM OCTUBRE

OFERTA

clínica de petits animals	22
consulta	8
consulta i urgències	10
urgències	1
substitucions	3
clínica i produccions animals	4
administració	2
empresa	27
tècnic comercial	15
quadres intermedis i assessorament tècnic	10
altres departaments	2
diversos	0
tramitades	0
no tramitades	55
TOTAL	55

DEMANDA

participació	279
altes	19
baixes col·legi	2
baixes petició pròpia	1
baixes APROPEM	15
baixes totals	18
TOTAL	268



AIAC



El DARP reconeix la cartilla sanitària

Text: **Sílvia Serdà** Responsable de l'AIAC sserda@covb.es

Des de la creació de la nova cartilla, el Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya (CCVC) havia sol·licitat al Departament d'Agricultura Ramaderia i Pesca de la Generalitat (DARP) el reconeixement per escrit d'aquesta cartilla com a Document Sanitari Oficial per a Gossos i Gats.

En les múltiples reunions que hi vam mantenir, els responsables d'Agricultura ens havien reconegut aquesta tasca, però fins el moment no hi havia cap document que ho acredités. Ara, amb la carta rebuda amb registre d'entrada al CCVC nº 933 i sortida del DARP 49906 disposem de l'únic document oficial per a gossos i gats per ser utilitzat única i exclusivament per veterinaris i controlat mitjançant les numeracions per tal de poder evitar l'intrusisme professional.

La raó de la creació d'aquest tipus de document, d'ús obligatori segons es va aprovar en l'assemblea del COVB, és aconseguir a curt termini un benefici per la professió evitant l'intrusisme que tant mal ens ha fet moltes vegades, i un millor control sanitari de l'animal.

La cartilla, malgrat haver estat elaborada per un grup de treball de més de 25 veterinaris clínics, no és un llibre tancat. És una eina de treball i com a tal ha d'estar sotmesa als suggeriments de canvis de qualsevol tipus.

Des de fa prop d'un any una comissió de veterinaris especialistes en animals exòtics també estan col·laborant i dedicant part del seu poc temps lliure, com ens passa a la majoria de nosaltres, en l'elaboració d'un document sanitari oficial per a mascotes exòtiques. Esperem que també sigui del grat de tothom i que novament ens sigui reconegut oficialment per l'Administració.

Ara per ara podem dir que des d'altres comunitats autònomes ens han sol·licitat el document com a model a seguir, la qual cosa ens enorgulleix. ●

¿CAZADOR O PRESA?

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



No permita que los gatos caigan presa de pulgas y garrapatas.

FRONTLINE SPOT-ON GATO Antiparasitario externo, en solución tópica.

COMPOSICIÓN POR ML: Fipronil 100 mg.

INDICACIONES: *Gatos: Parasitosis externas.

- Solución cutánea para administración spot-on destinada a los gatos, para el tratamiento y prevención de las infestaciones por pulgas y garrapatas.

- Frontline Spot On Gatos elimina las pulgas del animal tratado, por lo que puede ser utilizado como parte de la estrategia en el tratamiento de la DAPP.

- Eficacia completa. Elimina el 98-100% de las pulgas de un animal tratado en menos de 24 horas.

CONTRAINDICACIONES:

- No administrar a animales en lactación.

ADMINISTRACIÓN: Uso externo, de aplicación tópica sobre la piel.

- Romper el extremo de la pipeta a nivel de la parte pre-recortada. Vaciar completamente la pipeta, directamente sobre la piel, separando el pelo del animal, en 2 puntos: en la base del cuello y entre las dos escápulas, para evitar el lavado.

POSOLÓGIA: *Gatos: 1 pipeta (0.50 ml) y gato.

- La dosis única garantiza una duración de la protección de hasta 5 semanas frente a nuevas infestaciones por pulgas.

- El producto alcanza la concentración mínima eficaz en toda la superficie del animal a las 24 horas de su aplicación.

OBSERVACIONES:

- Como efectos secundarios eventuales, en caso de lavado, teniendo en cuenta la naturaleza del excipiente, puede aparecer una hipersensibilización de corta duración.

PRECAUCIONES ESPECIALES:

- Puesto que no hay estudios en gatos menores de tres meses y de peso inferior a 1 kg, no administrar a gatos de estas características.

- No se debe lavar el pelo del animal, 48 horas antes o después de aplicar el producto.

- Como en el caso de todos los tratamientos tópicos, evitar el contacto con la zona tratada durante las horas siguientes al tratamiento.

- Evitar el contacto con las manos o cualquier otra parte del cuerpo, lavándose las manos con agua y jabón tras la aplicación.

- No ingerir y evitar la ingestión accidental.

- Mantener fuera del alcance de los niños.

- Eliminar los envases vacíos junto con los residuos domésticos.

- Protejase del calor y de la humedad.

- Con prescripción veterinaria.

PRESENTACIÓN: Envases de 3 o 6 pipetas de 0.50 ml. N° DE REGISTRO: 1163-ESP

FRONTLINE SPRAY Antiparasitario externo para el tratamiento y prevención de las infestaciones por pulgas y garrapatas en el perro y en el gato.

Presentación en spray de uso tópico.

COMPOSICIÓN POR ML: Fipronil 2,50 mg.

INDICACIONES: *Perros y gatos: Parasitosis externas.

- Tratamiento y prevención de las infestaciones por pulgas y garrapatas, en el perro y en el gato.

- La actividad ectoparasitocida de FRONTLINE elimina el 98-100% de las pulgas adultas de un animal tratado en menos de 4 horas y más del 90% de las garrapatas en 24-48 horas evitando la transmisión de enfermedades.

- Frontline Spray elimina las pulgas del animal tratado, por lo que puede ser utilizado como parte de la estrategia en el tratamiento de la DAPP.

- Se pueden tratar hembras gestantes o en lactación.

- Los cachorros pueden ser tratados a partir de los 2 días de edad.

ADMINISTRACIÓN: Tópica, mediante pulverización.

- Pulverizar toda la superficie del animal manteniendo el frasco a una distancia de 10 a 20 cm. Repartir de manera uniforme y a contrapelo, para que todo el pelo quede mojado, evitando pulverizar los ojos.

- Friccionar después de la aplicación, para que el producto penetre hasta la piel. Dejar que el producto se seque de forma natural. No secar con toallas. Procurar que el animal tratado no se lama antes de estar completamente seco.

- No bañar al animal durante las 48 horas anteriores y posteriores al tratamiento.

POSOLÓGIA: *Perros y gatos: 3 a 6 ml/kg p.v.; 3 ml/kg p.v. en animales de pelo corto; y hasta 6ml/kg p.v. en animales de pelo largo.

Spray 100 ml: 3 ml = 6 pulverizaciones. Spray 250 ml: 3 ml = 2 pulverizaciones. Spray 500 ml: 3 ml = 2 pulverizaciones

- El producto es activo durante 2 meses frente a pulgas y durante 4 semanas frente a garrapatas.

- Después de la aplicación tópica de FRONTLINE el fipronil difunde a través de las estructuras ricas en lípidos de la epidermis concentrándose en las glándulas sebáceas asegurando su presencia en pelo y piel del animal semanas después del tratamiento.

- El baño o la higiene del animal no afecta a la duración del efecto protector del producto.

OBSERVACIONES: Como efectos secundarios, puede aparecer irritación ocular y caspa.

PRECAUCIONES ESPECIALES: No exponer a temperaturas superiores a +50°C. No pulverizar hacia la llama o cuerpo incandescente. Pulverizar a los animales en habitaciones bien ventiladas. Utilizar guantes. Evitar el contacto con los ojos y las mucosas. Lavarse las manos después de su uso. Mantener fuera del alcance de los niños. Con prescripción veterinaria.

PRESENTACIÓN: Spray para pulverizar de 100 ml, 250 ml y 500 ml. N° DE REGISTRO: 1084-ESP

París

una ciutat amb encant

PARÍS ÉS UNA CIUTAT ROMÀNTICA. PERDRE'S PELS SEUS CARRERS, DESCOBRIR PARCS O REALITZAR UN CREUER SÓN BONES OPCIONS.

Text: Ana Díaz

Per conèixer bé la ciutat es necessiten, ben bé, entre 4 i 6 dies. Aquests 4 o 6 dies no són només per visitar museus o monuments, que n'hi ha molts, sinó també per deixar-se portar per la ciutat.

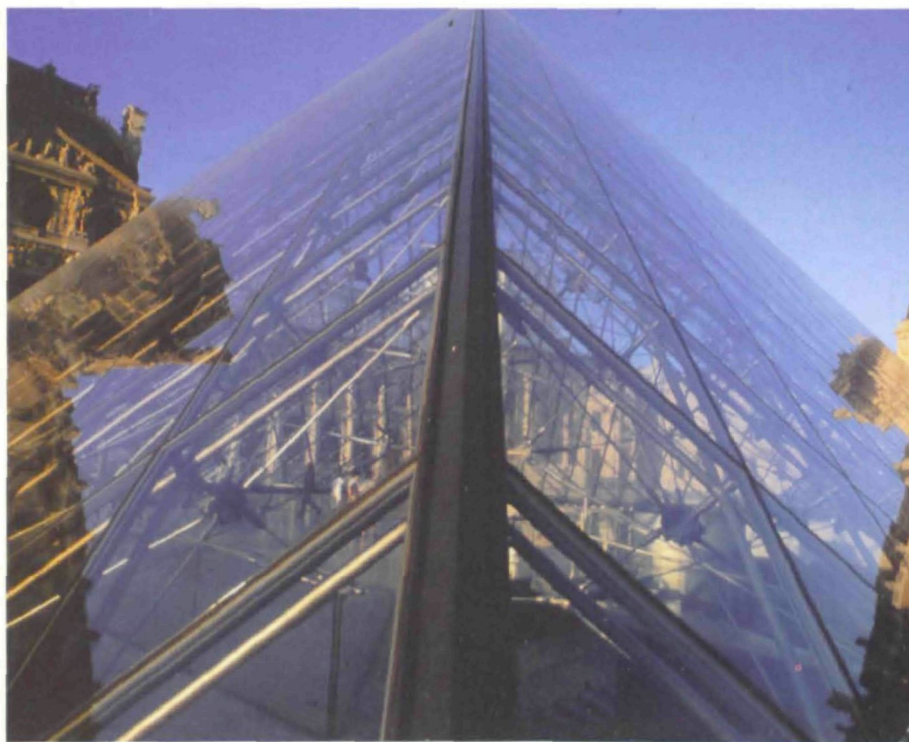
Cal tenir en compte que, a més dels museus i els monuments, un dels principals encants de París consisteix simplement a poder gaudir de la vida de la ciutat. Recórrer tranquil·lament l'avinguda de la Bourdonnais, fer una passejada pels Jardins de Luxemburg o relaxar-se prenent un cafè als Camps Elisis són alguns dels molts plaers que París ens ofereix. Com a anècdota, direm que a París el preu d'un cafè oscil·la entre els 3 i els 4 euros. No s'ha d'oblidar que es tracta d'una ciutat amb un nivell de vida força elevat i que, en conseqüència, els preus també ho són. No obstant això, es poden trobar llocs amb preus prou assequibles. A les braseries, per exemple, es pot menjar bé a un preu força raonable i, a més, degustar alguns dels plats més característics de la gastronomia francesa, que val molt la pena.

EL MITJÀ DE TRANSPORT

La millor manera de conèixer la ciutat és caminant. Tanmateix, atès que les distàncies solen ser considerables, és recomanable utilitzar el metro per desplaçar-se fins a les diferents zones i, una vegada allí, perdre's pels carrers i les avingudes. París compta amb 15 línies de metro i prop de 300 estacions, a més de les connexions amb les xarxes de RER i SNCF, que permeten arribar també fins a les rodalies de la ciutat.

La millor manera de conèixer París és, sens dubte, caminant

L'opció més pràctica i econòmica és comprar alguna de les targetes que permeten utilitzar els diversos serveis de transport públic de forma il·limitada durant períodes de temps concrets. Per informar-se sobre les diferents opcions, només cal



apropar-se a les finestretes del metro o als punts d'informació turística.

Per als que no vulguin perdre's cap dels monuments més importants, els recorreguts organitzats amb autobús són, també, una bona alternativa. Hi ha diversos circuits que recorren els llocs més emblemàtics de la ciutat: el Museu del Louvre, els Camps Elisis, Notre-Dame o la plaça de la Bastilla.

Una altra forma original de moure's per la ciutat són els bateaux mouches, uns vaixells que ens deixen descobrir per sobre de l'aigua alguns dels racons més sorprenents d'aquest indret màgic que és París.

MUSEUS I MONUMENTS PER ALS AMANTS DE L'ART

Els museus són un dels grans atractius que París ofereix al visitant. La visita al Louvre és gairebé

GASTRONOMIA

París és la capital mundial de la bona taula. La ciutat ofereix un gran nombre de restaurants i cafès des d'on podrem contemplar aquesta meravellosa ciutat. En algun dels seus carrers, es troben els restaurants més famosos del món. Tot un luxe que pocs es poden permetre.

obligada i representa una delícia per als amants de l'art. Una visita exhaustiva requereix força temps.

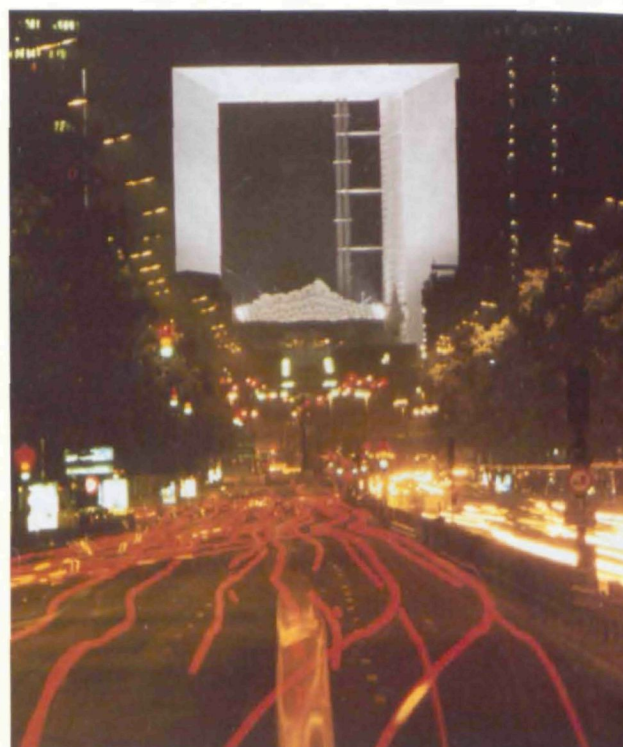
L'oferta museística de París és tan àmplia i variada que és gairebé impossible veure-la tota. Però ens serà de gran ajuda aconseguir una llista de tots els museus per poder saber quins ens resulten més interessants. A més de les opcions clàssiques (el Louvre, el Museu d'Orsay, el Picasso o el Georges Pompidou, entre molts d'altres), n'hi ha alguns que són igualment interessants i molt curiosos, com és el cas del Museu d'Arts Decoratives, el de la Vida Romàntica o el Museu Rodin, on hi ha la irreplicable escultura El pensador.

cedent de la fàbrica que hi havia interiorment, de teules—, a l'altre costat del Sena, ens condueixen fins al París de la Revolució. En aquesta mateixa zona podrem gaudir de l'església de la Madeleine i l'edifici de l'Òpera Garnier.

Altres llocs de visita obligada són l'Ile de la Cité o la catedral de Notre-Dame. Hi ha molts altres enclavaments de la ciutat que el visitant no pot passar per alt: l'antic barri dels pintors, el mercat de les Pucès, els ponts sobre el Sena... La llista és inacabable, com l'encant que ens ofereix la ciutat.

LA VIDA NOCTURNA

Si els dies són intensos a París, les nits no es que-



Per visitar-los lliurement i sense haver de fer cues, es pot adquirir la targeta de museus, que és vàlida durant 1, 3 o 5 dies i permet l'entrada a 70 museus i monuments de la regió parisenca.

Per visitar els museus sense haver de fer cua, es pot adquirir una tarjeta

Tampoc s'han d'oblidar els monuments i edificis històrics. Hi ha llocs on els esdeveniments històrics han deixat una petjada més profunda. L'edifici dels Invàlids, al final de l'avinguda de la Bourdonnais, i el jardí de les Tulleries —nom pro-

den curtes. Quan es pon el sol, la vida de la ciutat continua. La música, el teatre o el cinema són sols alguns dels atractius que la ciutat ofereix als més noctàmbuls.

Per als amants de la música, l'oferta és d'allò més diversa. Des de les òperes, a l'Òpera Nacional de París-Bastilla —coneguda també per Camembert, per la forma d'aquest formatge— o la de París-Garnier, fins als millors clubs de jazz, pop i rock. La majoria d'aquests locals es troben a les zones de les Halles, Saint-Germain-des-Prés, Montparnasse o bé al popular Barri Llatí.

Els amants del teatre poden gaudir de les representacions tradicionals o decidir-se pels espectacles de revista i els cabarets, tan propis de la ciutat. En llocs tan emblemàtics com el Moulin Rouge o el Lido es pot sopar i gaudir d'un meravellós espectacle ple de llum, color i can-can.

1. Piràmide del Louvre
2. Jardins de Versalles
3. L'Arc de la Defensa



CINEMA

El Senyor dels anells



Per a més informació d'aquest fascinant llargmetratge, visiteu la web oficial www.elsenordelosanillos.aurum.es

El retorn de «El Senyor dels anells» promet escenes del millor cinema d'aventures. El final de la primera part, «La Comunitat de l'Anell» s'acaba amb la mort del personatge de Boromir (Sean Bean), Gandalf desaparegut i la comunitat dividida en tres grups.

Perduts a les muntanyes d'Emyn Muil, Frodo (Elijah Wood) i Sam (Sean Astin) descobreixen que els segueix el misteriós Gollum (Andy Serkis). Aragorn (Viggo Mortensen), Legolas (Orlando Bloom) i Gimli (John Rhys-Davies) arriben al turmentat regne de Rohan. Els hobbits segrestats, Merry (Dominic Monaghan) i Pippin (Billy Boyd) escapen dels Uruk-hai pels seus propis mitjans i s'endinsen al bosc de Fangorn.

Totes aquestes aventures i moltes més faran que els membres de la Comunitat s'enfrontin a exèrcits descomunals i malèfiques traicions. Seran testimonis d'espaiadidors esdeveniments i comprovaran fins on arriba la força dels habitants de la Terra Mitja. No ens podem perdre aquesta meravellosa pel·lícula.

Llibres

Maria de la Pau Janer

El nou llibre de l'escriptora mallorquina, «Els deu manaments de la felicitat» explora aquells moments personals que contribueixen a fer-nos la vida més feliç o més dissortada. Un llibre personal i innovador, ple d'episodis memorables a cavall entre l'experiència i la imaginació, d'una autora que el gran públic s'estima de manera molt especial.

Maria de la Pau Janer ha estat finalista del Premi Planeta en la darrera edició, celebrada al novembre de 2002.



WEB DEL MES

Anitralia

Anitralia.com és bàsicament un nou directori d'adreces d'interès dins del camp de l'animal de companyia: clíniques veterinàries, botigues especialitzades, criadors, residències, majoristes, entitats protectores i centres d'ensinistrament. La cerca es realitza principalment per província, encara que en el cas dels criadors i els majoristes es pot escollir també l'espècie i raça animal i el tipus de producte que es busca. Cada fitxa conté informació completa sobre l'adreça i serveis que ofereix cada establiment.

tiamutin

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

PREMIX 20

Nueva especie de destino

Conejos

COMPOSICIÓN: Tiamulina hidrógeno fumarato 20 (equivalente a 25 g de tiamulina hidrógeno fumarato 80 % recubierta). Excipiente c.s.p. 1 kg. FORMA FARMACÉUTICA: Polvo para suspensión oral. USO: Tratamiento y prevención de la enterocolitis del conejo. CONTRAINDICACIONES: No administrar con antibióticos politeriores. No administrar a animales con lesiones hepáticas y/o renales. INTERACCIONES: Con antibióticos politeriores en conejos puede producirse anorexia, ataxia, letargo, disnea, micoglobulinuria y muerte. En conejos la administración conjunta de politeriores y tiamulina puede producir anorexia y gastroenteritis. VÍA Y MODO DE ADMINISTRACIÓN: Ver prospecto que acompaña al producto. TIEMPO DE ESPERA: Carne: Conejos 1 día. Cerdos 5 días. Nº DE REGISTRO 8787. PARA SER INCLUIDA EN PIENSOS MEDICADOS PREVIAMENTE RECETA VETERINARIA.



tiamulina hidrógeno fumarato, recubierta

- Tratamiento y prevención de las enterocolitis del conejo
- Mínimo plazo de espera: 1 día
- Molécula recubierta que garantiza su actividad antibiótica



LABORATORIOS CALIER, S. A.
Barcelonès, 26 (Pla de Ramassà)
08520 LES FRANQUESES DEL VALLÈS
Barcelona (Spain)
Tel: (+34) 938 495 133 Fax: (+34) 938 401 398
e.mail: laboratorios@calier.es - Web: <http://www.calier.es>

tiamutin[®]
una juiciosa elección



El sector boví de carn a Europa

SITUACIÓ ACTUAL I TENDÈNCIES FUTURES D'UN MERCAT QUE ENCARA PATEIX LES CONSEQÜÈNCIES DE LES RECENTS CRISIS SANITÀRIES

Text: Jean Claude Guesdon. Institut Francès de Ramaderia

Extracte de la seva conferència a la Fira de Sant Miquel de Lleida 2002

Després de la segona crisi de confiança desencadenada entre els consumidors de tota Europa a finals de l'any 2000, quina és la situació actual pel que fa al mercat europeu de boví de carn? Quines perspectives hi ha per als propers anys? Aquest article pretén aportar algunes respostes a una conjuntura marcada per la renacionalització del mercat europeu arran de les crisis sanitàries i mediàtiques de la segona meitat de la dècada dels noranta.

UN MERCAT ENCARA OBSTRUÏT

La situació actual es caracteritza per una demanda encara convalescent, que contrasta amb una oferta abundant i relativament regida per les quotes de primes.

Espanya és precisament el país europeu que ha registrat el descens més gran en el consum de carn de boví: un 21 % entre 1995 i 2001, seguida d'Alemanya (-15 %) i Portugal (-14 %). Curiosament, França, el país on es va originar la segona crisi del sector vacu a l'any 2000, només ha patit

Espanya és el país europeu que ha registrat el descens més gran en el consum de carn de boví: un 21 % entre 1995 i 2001

un descens del 7 %. Probablement, aquest menor impacte al país veí va ser fruit d'un major esforç per part de les autoritats per comunicar la veritable arrel del problema.

Aquesta retracció del mercat ha influït en els intercanvis de la Unió Europea (UE) tant a nivell interior com amb països tercers. Mentre que les importacions s'han mantingut al voltant de les 400.000 tones, el volum d'exportacions entre l'any 1990 i el 2001 va passar d'1,3 milions de tones a només 600.000 tones l'any 2001; és a dir, una reducció de més del 50 %. Encara que en menor grau, el comerç interior també ha patit un descens,



L'acte de constitució formal d'ASOVAC-Catalunya es va fer en el marc de la darrera Fira de Sant Miquel a Lleida

NEIX ASOVAC CATALUNYA

La intervenció de Jean Claude Guesdon es va produir en el marc de l'acte que va oficialitzar la constitució d'ASOVAC-Catalunya, al qual va assistir el conseller d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat, Josep Grau, a més dels presidents dels Col·legis de Veterinaris de Barcelona i Lleida, Francesc Monné i Jordi Ricart respectivament.

La idea de crear branques d'ASOVAC en les diferents comunitats autònomes va partir de l'Assemblea General de l'entitat celebrada el passat mes d'abril en el marc del certamen Fira Ganadera de Saragossa. Amb aquest canvi, ASOVAC pretén apropar-se a les problemàtiques dels seus associats i ser un instrument més eficaç. La filial catalana, presidida per Josep Roca, estarà formada per uns 500 empresaris ramaders, que representen aproximadament el 75 % de tota la producció de vacu de carn a Catalunya.

QUADRE 1 | MESURES DE DESBLOQUEIG DE MERCAT A LA UE, ANY 2001 (MILERS DE TONES)

	Intervenció	Compra especial	Compra per a distribució	Total	% producció
França	70	56	55	181	13
Alemanya	52	31	26	109	8
Irlanda	8	61	93	162	24
Espanya	82	12	20	115	20
Itàlia	42	0	43	85	9
Total	254	160	237	652	14,8*

*Aquest percentatge és de prop del 10 % si es tenen en compte les dades de la resta d'Europa, incloïent el Regne Unit

QUADRE 2 | EVOLUCIÓ DELS EFECTIUS DE VAQUES LLETERES I RECENTALS (EN MILERS DE CAPS)

	Novembre 1999		Novembre 2001		Nov. 2006 (est.)		Evolució 2006-2001			
	Llet.	Rec.	Llet.	Rec.	Llet.	Rec.	En efectiu		En %	
							Llet.	Rec.	Llet.	Rec.
Alemanya	4.710	786	4.448	794	4.005	800	-443	6	-10%	1%
França	4.424	4.071	4.195	4.200	3.880	4.200	-315	0	-8%	0%
Regne Unit	2.438	1.906	2.203	1.673	2.060	1.800	-143	127	-6%	8%
Itàlia	2.135	664	2.169	631	1.950	651	-219	20	-10%	3%
Irlanda	1.261	1.132	1.233	1.125	1.160	1.200	-73	75	-6%	7%
Espanya	1.207	1.831	1.190	1.859	1.020	1.999	-170	140	-14%	8%
UE dels 15	21.111	12.053	20.165	11.945	18.300	10.650	-1.865	368	-9%	3%

Font: GEB segons dades d'Eurostat

QUADRE 3 | BALANÇ PROVISIONAL DE CARN DE BOVÍ A LA UE (EN MILERS DE TONES)

	1999	2003	2008 hipòtesi alta	2008 hipòtesi baixa
Producció d'animals sacrificats	7.783	7.564	7.363	7.172
Importacions de carn	383	400	400	400
Utilització d'estoc	394	158	0	0
Consum autòcton	7.515	7.200	7.515	7.515
Exportacions de carn i animals vius	1.032	922	248	57

Font: GEB segons dades d'Eurostat

passant dels 2,2 a l'1,8 milions de tones en el mateix període.

Els governs europeus han intentat contenir la crisi mitjançant mesures de desbloqueig del mercat, com la intervenció, la compra especial o la compra per a distribució. Amb aquest paquet de mesures, l'any 2001 es va eliminar prop del 10 % de la producció europea, però alguns països com Irlanda i Espanya van superar amb escreix aquest percentatge (24 i 20 % respectivament de la producció total).

CAP A UNA EUROPA TOTALMENT IMPORTADORA?

Durant l'any 2002 s'ha produït en la major part d'Europa una recuperació dels nivells de consum anteriors a la crisi, a excepció d'Alemanya, on resta encara el problema de confiança.

Aquesta progressiva normalització es combinarà en els propers anys amb un descens de l'oferta degut bàsicament a la reducció del bestiar lleter en un 9 % en el conjunt de la UE i a l'estancament del bestiar recental, encara que la tendència dependrà molt de la continuació o l'aturada de l'eliminació d'animals de més de 30 mesos al Regne Unit. Espanya serà el país més afectat per aquesta evolució, i segons els càlculs la seva cabana de vaques lleteres es reduirà un 14 %, passant de l'1,2 milions de caps el 1999 a un milió i escaig el 2006.

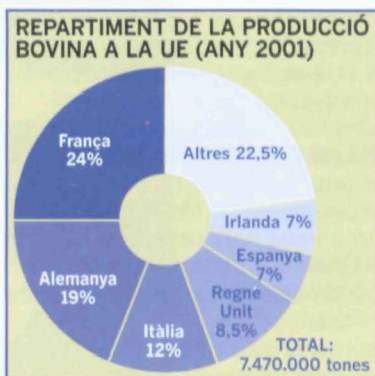
Les mateixes previsions apunten que la producció d'animals sacrificats a la UE passarà de 7,8 milions de tones el 1999 a 7,3 milions el 2008, encara que la hipòtesi més baixa redueix aquesta xifra en 200.000 tones. Les importacions continuaran mantenint-se en les 400.000 tones, mentre que les exportacions de carn i animals vius patiran un acusat descens, passant del milió de tones l'any 1999 a les 248.000 tones segons la hipòtesi alta o a només 57.000 tones si s'acompleix la hipòtesi més baixa.

En resum, des del 1995 els desequilibris del mercat no han estat conseqüència de l'excés de la producció, sinó de l'enfonsament de la demanda per l'efecte de les crisis mediàtiques.

Després d'una situació el 2003 en què encara hi haurà excedents, la perspectiva per als propers 5 o 6 anys permet esperar un equilibri del mercat i, en conseqüència una situació més favorable per als productors i tots els qui en depenen. Europa esdevindrà cada cop més un mercat importador de carn, i la producció autòctona

provindrà de recental especialitzat.

No obstant, aquesta previsió correspon a un equilibri molt incert i molt sensible als condicionants polítics i econòmics que incidiran en els propers mesos, com la reforma de la Política Agrària Comunitària (PAC), l'ampliació de la UE als països de l'Europa de l'Est i les negociacions amb l'Organització Mundial del Comerç (OMC). ●



Amb les mesures d'intervenció l'any passat es va eliminar prop del 10 per cent de la producció de carn de vacu a la UE

Els concursos de gossos d'atura

HISTÒRIA D'UN ÈXIT RECENT QUE TÉ MOLT A VEURE AMB EL COMPROMÍS I LA PARTICIPACIÓ DELS VETERINARIS CATALANS

Text: Ramon Amils. Veterinari

En els darrers anys s'han estès molt els concursos de gossos d'atura, no solament als Pirineus Orientals, sinó també al País Basc, Navarra, Andorra, a la Catalunya Nord i fins i tot a Tarragona. L'admiració que desperta l'habilitat dels gossos a l'hora de conduir el ramat i llur perfecta conjunció amb els pastors atreuen cada any a milers de persones a cadascuna de les 6 cites que formen actualment el calendari de concursos als Països Catalans: Ribes de Freser (Girona), Castellar de N'Hug (Barcelona), Prades (Tarragona), Llavorsí (Lleida), Osseja (Cerdanya francesa), i Canillo (Andorra), als quals s'han d'afegir altres exhibicions fora de concurs, com la del Pont de Montanyana (Alta Ribagorça) i Castellterçol (Vallès Oriental).

L'inici de les competicions tal i com les coneguem avui en dia té una data i un lloc concrets: el primer concurs es va celebrar l'any 1948 a Ribes de Freser, organitzat pel veterinari Agustí Franco.

RIBES DE FRESER, PIONERA

El 15 d'agost del 1948 va arrencar el I Concurs de Gossos d'Atura en el camp de la Parera de Ribes de Freser. La iniciativa va ser obra del llavors veterinari titular de la població, Agustí Franco, amb la col·laboració dels carnisseros i pastors de la zona. Andreu Ribas Subirà, de Queralbs, s'emportà el primer premi, dotat amb 500 pessetes, mentre que el segon premi de 300 pessetes va anar a parar a Pere Pagès, de Ripoll.

Aquest va ser el fonament dels concursos de gossos d'atura al nostre país. Llavors no es podia pensar que amb el temps s'arribarien a celebrar centenars d'aquest tipus de manifestacions a tot el Principat. Però la manca de recursos i també la incomprensió general va fer que aquesta expe-



riència no reeixís i que Catalunya es quedés sense concursos fins que Castellar de N'Hug en va prendre el relleu l'any 1962 i li va donar l'embranchida definitiva.

CASTELLAR DE N'HUG, EL RESORGIMENT

El 24 de setembre de 1961, junt amb Joan Armengou, la seva esposa i el seu oncle Climent Guitart, sortirem en una furgoneta camí de la població basca d'Oñate, per participar l'endemà en la setena edició del seu concurs de gossos d'atura amb el gos "Pardo".

Aquest fou el meu primer contacte amb el món dels concursos de gossos de pastor. Al País Basc, on hi havia també una forta tradició de pasturatge d'ovelles, havien recollit el testimoni de Ribes de Freser i, gràcies en part a l'aportació d'Agustí Franco, que va col·laborar en la redacció del reglament, impulsaren un concurs similar a Oñate, que va celebrar la primera edició l'any 1955. En la convocatòria de 1961 hi van participar nou gossos amb llurs respectius pastors: quatre bascos, un català, un alemany, un francès, un de Lleó i un portuguès.

El Gos d'Atura Català ha estat tradicionalment el millor company dels pastors del Pirineu en la conducció dels ramats.

El primer concurs de gossos d'atura va tenir lloc al camp de la Parera de Ribes de Freser el 15 d'agost de 1948



El calendari actual de concursos als Països Catalans el formen sis proves: Ribes de Freser, Castellar de N'Hug, Llavorsí, Prades, Osseja i Canillo

Aquesta experiència fou motiu perquè la primavera del 1962 ens reuníssim un grup format per l'alcalde de Castellar, Josep Rodríguez, l'alcalde de Berga, president de la Mancomunitat del Berguedà i procurador a les Corts, Joan Noguera, jo com a veterinari lliure de La Pobla de Lillet i un grup de pastors de Castellar per tractar de revifar el concurs al Principat. Els esforços van arribar a bon port i el 22 de juliol de 1962 es va celebrar la primera edició del Concurs de Gossos d'Atura de Castellar de N'Hug. Jo figurava com a membre del jurat i ja aleshores hi va haver representació del Col·legi de Veterinaris de Barcelona amb la presència del seu president el Dr. Josep Sèculi.

LA TACA S'ESTÉN

Amb la consolidació de la prova de Castellar de N'Hug, que amb el temps esdevindria la cita més important del calendari, l'espurna dels concursos de gossos de pastor va prendre definitivament a Catalunya. Ribes de Freser va recuperar la seva convocatòria a partir de l'any 1971. Després vindrien les proves d'Osseja (1985), Prades i Llavorsí (1987) i Canillo (1989).

Menció a part mereix el concurs de Prades, perquè fou el detonant per crear una associació de localitats organitzadores d'aquests concursos que es va materialitzar posteriorment en una Federació d'Associacions de Concursos de Gossos d'Atura dels Països Catalans. A més, va ser la primera vegada en què una veterinària, Maite Dasca de Moixó, va formar part del jurat.

En tots els concursos que van sorgir hi va haver darrera l'impuls de companys veterinaris: Paul Libman a Osseja, Maite Dasca de Moixó a Prades, Antoni Tomàs i Sebastià Illa a Llavorsí, Casimir Arjol a Canillo. Sense oblidar a Celedoni García, que a partir del 1967 com a veterinari titular de La Pobla de Lillet es va integrar ràpidament en l'organització del concurs de Castellar de N'Hug, i a més va tenir junt amb mi una participació directa en la creació del concurs d'Osseja. Ni tampoc el recolzament que sempre hi ha hagut per part dels diferents presidents del COVB: Josep Sèculi, Agustí Carol, Joaquim Sabaté, Jaume Balagué i Francesc Monné.

En posar fi a aquest breu repàs a l'origen dels concursos de gossos de pastor, vull manifestar que crec en la continuïtat d'aquests esdeveniments mentre al nostre país hi hagin ramats, pastors, gossos, conreus i muntanyes. ●

En les fotografies en blanc i negre, imatges del primer Concurs de gossos d'atura celebrat a Castellar de N'Hug el 22 de juliol de 1962. (Tercera imatge) El pastor basc Urclay va guanyar la primera edició del concurs de Castellar de N'Hug amb el seu gos "Greco". Tot just darrera del gos es veu a l'autor de l'article, Ramon Amils.

El president de la Generalitat Jordi Pujol va presidir el 23è concurs de Castellar de N'Hug, l'any 1985. Amb el micròfon apareix l'autor de l'article, Ramon Amils, i darrera seu es veu al president del COVB, Francesc Monné.

Expoaviga 2002: continua el lideratge

AMB L'EXCEL·LENT NIVELL DE PARTICIPACIÓ I ASSISTÈNCIA, EL SALÓ ES REAFIRMA COM EL CERTAMEN MÉS IMPORTANT DE TECNOLOGIA RAMADERA DEL SUD D'EUROPA

Expoaviga va tancar les portes el passat 8 de novembre a Fira de Barcelona després de quatre intensos dies dedicats a mostrar les darreres novetats en productes i serveis per a la producció ramadera.

Segons els organitzadors, el saló va rebre prop de 48.000 visitants, l'11 % dels quals foren estrangers, especialment de l'àrea mediterrània (amb Portugal, França i Itàlia al capdavant), encara que també va haver una nodrida representació de Llatinoamèrica, sobretot de Mèxic, Veneçuela i la República Dominicana. Entre els visitants nacionals, l'edició d'enguany va registrar un augment dels procedents de fora de Catalunya.

390 EXPOSITORS DE 12 PAÏSOS

Tots aquest visitants van poder contemplar l'àmplia oferta dels 390 expositors representant a 1.200 firmes de 12 països: Alemanya, Bèlgica, Corea, Dinamarca, Espanya, Estats Units, França, Itàlia, Marroc, Països Baixos, Portugal i Regne Unit.

Com a novetats més destacables cal esmentar els sistemes d'identificació electrònica animal, de gran importància per assolir la tan desitjada traçabilitat que asseguri la qualitat i l'estat sanitari dels aliments que arriben al consumidor; la tecnologia per a fer front els requisits cada vegada més rigorosos de protecció del medi ambient; i els equipa-



ments i pràctiques relacionades amb la millora del benestar porcí.

CONGRÉS INTERNACIONAL DE PRODUCCIÓ I SANITAT ANIMAL

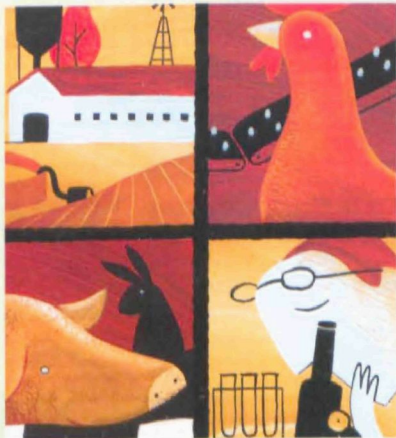
Entre les diverses activitats paral·leles a la celebració d'Expoaviga, sens dubte la més important va ser el II Congrés Internacional de Producció i Sanitat Animal, que va agrupar les diverses jornades adreçades a tècnics i veterinaris, amb una assistència propera als 1.500 inscrits. A més, aquest any s'han celebrat jornades destinades a ramaders, d'entrada lliure. Tampoc no van faltar les sessions de la Llotja de Bellpuig, del mercat de carn, avícola i ramader de Barcelona i de la Llotja de Cereals de Barcelona.

També es va organitzar en col·laboració amb l'Agència Espanyola del Medicament un curs de formació sobre normes per a la correcta avaluació, registre i comercialització de medicaments d'ús veterinari, que va comptar amb més de 40 inscrits procedents de diversos països de Llatinoamèrica. ●

Expoaviga va tornar a concitar l'interès dels tècnics i empresaris del sector de la producció ramadera procedents de tot el món.

VETERINARIS, FINALISTA EN EL I PREMI DE PERIODISME EXPOAVIGA

L'article "Expoaviga: Catalunya al món, Barcelona al cor", escrit per Mateu Torrent i M^a Dolors Tolsà i publicat en l'edició anterior de la revista *Veterinaris*, va compartir el segon lloc amb la revista *Albeitar* en la categoria B (millor tractament de la informació d'Expoaviga) en el I Premi de Periodisme organitzat pel certamen. El jurat va valorar "el repàs històric que es fa des del punt de vista veterinari de les fires en el conjunt d'Espanya, en general, i d'Expoaviga, en particular", en l'article publicat en la nostra revista. El primer lloc en aquesta categoria va ser per a la publicació *Mundo Ganadero*.



UN MAGNÍFIC APARADOR

Expoaviga va tornar a ser un cop més l'escenari ideal per a que els laboratoris i empreses de serveis presentessin les seves novetats als professionals del sector. Aquests són alguns dels fets més destacats que es van produir al recinte de Montjuïc durant la fira.



RELLANÇAMENT DE COCCIVEX

S.P. Veterinaria va aprofitar Expoaviga 2002 per relançar el seu producte Coccivex, dirigit al tractament dels problemes derivats de la coccidiosis en l'avicultura. Té zero dies de període de supressió i es l'únic amproli de sol·lució líquida que hi ha al mercat.



HIPRA PRESENTA HIPRAMIX-DOXI

A l'estand d'Hipra, l'estrella va ser Hiramix-Doxi, un nou fàrmac que tanca la porta a les infeccions respiratòries porcines. El període de supressió és de només cinc dies i és eficaç tant en la prevenció com en la curació.



DUES NOVETATS DE NOREL & NATURE

Rumalato i Gustor XXI van ser les novetats d'aquests especialistes en nutrició a la fira. Rumalato és una alternativa a l'ús dels antibiòtics ionòfors, mentre que la presència de butirat sòdic fa de Gustor XXI un producte únic.



NOVA VACUNA AD LIVE SUIVAX

Fatro Uriach Veterinaria va presentar en societat la vacuna viva AD Live Suivax, que ofereix als veterinaris la possibilitat de controlar la malaltia d'Aujeszky. El cep LomBar té més capacitat immunògena.



NOVA IMATGE D'INVESA

Invesa va aprofitar Expoaviga 2002 per presentar en societat la seva nova imatge corporativa per al 2003, que inclou un redisseny del logo d'aquesta companyia. Pel que fa a producte, el més destacat va ser Acolán, una colistina oral molt eficaç.



ECONOR, LA NOVA GENERACIÓ

Novartis va dedicar una especial atenció durant la fira a la presentació d'Econor, un producte que permet un control més actiu i eficaç de la disenteria porcina i la neumonia enzoòtica. Econor té un temps d'espera d'un dia.



DUOMIX PORCI I AVICULTURA

Veterinaria Esteve va dedicar un stand al producte Duomix, del que existeix una versió per a l'avicultura i un altre pel ramat porcí. Es tracta d'una salinomicina autoritzada per ser utilitzada directament a les fàbriques de pinso.

DICCIONARI DE VETERINÀRIA I RAMADERIA

Aquesta obra, presentada en el marc de la darrera edició del certamen Expoaviga, suposa la culminació d'un llarg procés encetat el 1982, quan un grup de veterinaris va respondre a la crida del Col·legi de Veterinaris de Barcelona i la Fundació Agrícola Catalana per recopilar i sistematitzar els noms catalans en el camp de la Veterinària i la Ramaderia. D'aquesta forma es pretenia superar la progressiva castellanització de molts dels termes específics emprats en veterinària i ramaderia, deguda als condicionants històrics viscuts i al fet que fins aquell mateix any no havia estat possible estudiar veterinària als Països Catalans.

A partir d'aquí es va iniciar una complexa tasca dirigida i coordinada per Iscle Selga i Jorba, amb la intervenció d'un ampli grup de treball d'especialistes científics i assessors lingüístics, el suport dels departaments de Sanitat i Seguretat Social i d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat i la col·laboració d'entitats com la pròpia Fundació

Agrícola Catalana, el Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya i els Col·legis d'Enginyers Agrònoms i Enginyers Tècnics Agrícoles i Perits Agrícoles de Catalunya.

El fruit d'aquest immens treball de dues dècades és un diccionari complet, útil i modern que inclou terme, categoria gramatical, definició i equivalències en castellà, francès i anglès. L'obra conté entrades de disciplines pròpies de la veterinària (fisiologia dels animals, patologies que els afecten, clínica animal i inspecció veterinària de granges i escorxadors) i d'altres àrees relacionades, com la genètica, la bromatologia i la ramaderia (cria i explotació, nutrició, tècniques reproductives, etnologia, morfologia, colors i particularitats dels animals, i sistemes d'identificació). En queden exclosos, però, els termes que fan referència a les mascotes exòtiques, l'explotació d'altres espècies que no són les tradicionals de granja (com ara estruços, peixos o marisc) i els animals de zoològic. El diccionari inclou un annex d'etnologia i un altre de morfologia. ●



Enciclopèdia Catalana / TERMCAT, Centre de Terminologia, Barcelona, 2002. 698 pàgines. ISBN: 84-412-0903-0 (Enciclopèdia Catalana), 84-393-5857-1 (TERMCAT)

ISCLE SELGA: "EL DICCIONARI CONTRIBUÏRA A NORMALITZAR I ENRIQUIR EL VOCABULARI TÈCNIC CATALÀ"

Iscle Selga, cap del Servei de Sanitat Animal de la Generalitat de Catalunya, ha dirigit la realització del diccionari amb l'ajut dels membres de l'Acadèmia de Ciències Veterinàries de Catalunya (ACVC) Josep Pere López i Ros (mort el 1996), Jaume Roca i Josep M^a Aguirre i Martí. L'esforç d'aquest grup de veterinaris ha fet possible que 17 anys després de llençar la idea, vegi la llum aquest valuós instrument de normalització del català en l'àmbit científic.

Com va ser el procés d'elaboració del Diccionari?

Hi han hagut dues etapes ben diferenciades. La primera va consistir en la recopilació de tota la terminologia que nosaltres creïem que s'havia d'incloure. Des d'un bon començament vam tenir clar que volíem fer quelcom més que un simple vocabulari de termes científics. De fet, al final d'aquesta primera etapa havíem elaborat un corpus de prop d'11.000 paraules.

Arribats a aquest punt, vam veure que calia el treball conjunt de terminòlegs i especialistes en les diverses àrees del diccionari per aconseguir una obra factible i equilibrada. Aquesta va ser la tasca que es va fer en la segona i definitiva etapa, a partir del conveni subscrit amb el Centre de Terminologia, Termcat, l'octubre del 1997.



Jaume Roca, Iscle Selga i Josep M^a Aguirre, principals impulsors del Diccionari de Veterinària

Van tenir dificultats per establir la correspondència en català dels termes científics?

No, perquè la terminologia científica sol derivar del llatí i en totes les llengües romàniques és molt semblant. Potser els problemes s'han donat més en el vocabulari de ramaderia, que en alguns casos havia oblidat els mots tradicionals per adoptar la terminologia castellana o fins i tot anglesa.

Per què el Diccionari no abasta determinades espècies i àrees?

La nostra idea inicial era fer una obra completa, però ens vam adonar que per què el diccionari veiés la llum en un temps

raonable, no es podia posar tot i calia delimitar clarament el seu. Tot i així, aquesta qüestió ha estat fins al darrer moment un cavall de batalla, per intentar conjugar la visió àmplia del diccionari amb la capacitat per a dur-lo a terme, i hem aconseguit incloure camps que al principi no s'havien previst, com la genètica, l'etologia i l'epidemiologia.

Quina creu que serà l'aportació principal del Diccionari?

Apart del seu valor intrínsec com a obra tècnica de referència en el camp de la Veterinària i la Ramaderia, el Diccionari contribuirà a fixar i normalitzar en el català moltes paraules l'ús de les quals no havia estat clar o reconegut fins ara.

G.M.P.

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO
DE NORMAS DE CORRECTA FABRICACIÓN
DE MEDICAMENTOS

OXIPOL®

Premezcla medicamentosa
a base de oxitetraciclina
al 20% de actividad*

Porque en POLICHEM, S.A. cada
producto se comercializa después de asegurar
que los resultados van a ser satisfactorios,
que los problemas van a ser resueltos.

OXIPOL® contiene **oxitetraciclina al 20 % de actividad** y
está indicado para el tratamiento de infecciones en cerdos
producidas o asociadas a gérmenes sensibles:

- Enteritis bacteriana
- Rinitis atrófica
- Leptospirosis

*Garantía real de actividad

Nº de registro: I354 - ESP

 **POLICHEM, S.A.**
L A B O R A T O R I O S

Ctra. Reus - Cambrils, Km 3 43206 Reus (Spain)
Tels: (+34) 977 751 117 - Fax: (+34) 977 755 360
e-mail: polichem@polichemsa.com
www.polichemsa.com

Progat BCN: l'ajut dels gats de carrer

L'ASSOCIACIÓ CONTROLA PROP DE CENT COLOÏNIES DE GATS GRÀCIES A LA COL·LABORACIÓ DESINTERESADA DELS VEÏNS I DELS VETERINARIS

Text: Cristina Garín Díaz Presidenta de Progat BCN

Des de fa quatre anys, Progat BCN, l'associació protectora del gat de carrer, ajuda els ciutadans que alimenten gats de carrer a gestionar correctament les colònies, formant-los en matèria d'alimentació i higiene, i sobretot, facilitant-los les eines perquè puguin esterilitzar els gats a les clíniques veterinàries col·laboradores.

Estem molt satisfets de la feina feta fins ara: ja hi ha gairebé cent colònies de gats controlades a Barcelona, i multitud d'associacions com Progat BCN han sorgit a les comarques.

El Col·legi Oficial de Veterinaris de Barcelona (COVB) ha tingut l'amabilitat d'adjuntar informació nostra en els enviaments de material d'identificació que us fa regularment. Us agrairíem moltíssim que poguéssiu exposar els nostres fulletons i butlletins a les vostres clíniques, per tal que els clients poguessin agafar-los.

A Progat BCN volem ser-vos útils també a vosaltres, ja que sovint rebeu consultes de persones que volen fer alguna cosa pels gats de carrer i l'ajut que us demanen s'escapa dels serveis que podeu donar. A aquests veïns, els podeu dirigir al Taller de Voluntaris, que és una reunió mensual que l'associació realitza el primer dissabte de cada mes a la seu de l'Associació de Veïns del Clot-Camp de l'Arpa, carrer Sibelius, 3, baixos, a les 11 del matí. Al Taller, els coordinadors de Progat formen els assistents en matèria de gestió de colònies i estableixen un calendari d'ajut personalitzat. Amb l'ajut de Progat, els veïns poden capturar i esterilitzar els gats, i afavorir la seva integració.

Els qui estigueu molt interessats a ajudar els gats de carrer, podeu feu un pas més enllà i col·laborar amb nosaltres operant a les vostres clíniques o com a voluntaris coordinats pel Col·legi en el cas de colònies gegants.

Pel que fa al protocol de treball amb les clíniques, a les persones que, després d'assistir al Taller, tiren endavant l'esterilització de la seva colònia de gats de carrer, les dirigim a la clínica col·laboradora amb una autorització per escrit segellada per l'associació, per tal que el veterinari tingui la seguretat que es tracta de gats de carrer (no domèstics), que la persona ha rebut una formació a l'efecte i que el projecte és viable. La fac-



A Progat BCN tenim molt clar que la feina dels veterinaris és bàsica; sense vosaltres, no podríem fer res

tura pels serveis veterinaris l'abona directament la persona que ingressa els gats i es redacta al seu nom. El veterinari és qui fixa les tarifes i la forma de pagament.

També podem donar resposta als clients de la vostra clínica que vulguin adoptar un gat de carrer. A Progat BCN tenim una borsa d'adopcions, és a dir, un llistat de gats de colònies que necessiten una llar (perquè són petits o adults mansos). Aquests gats serien duts a la vostra clínica per ser revisats abans de ser lliurats a la seva família adoptiva.

A Progat BCN tenim molt clar que la feina dels veterinaris és bàsica; sense vosaltres, no podríem fer res. I és per això que és prioritari que treballem còmodes amb nosaltres, amb uns procediments clars i sense que la vostra col·laboració suposi un deteriorament econòmic.

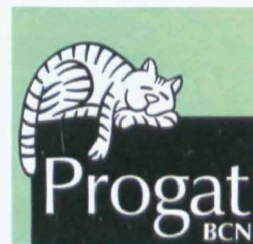
Si ens voleu veure "en acció", veniu al Taller de Voluntaris o bé contacteu-nos pels canals que tenim oberts:

- telèfon 61 00 74 278 (de 16 a 20 hores els divendres),
- pàgina web (<http://humano.ya.com/progatbcn/>),
- o correu electrònic: progatbcn@jazzfree.com.

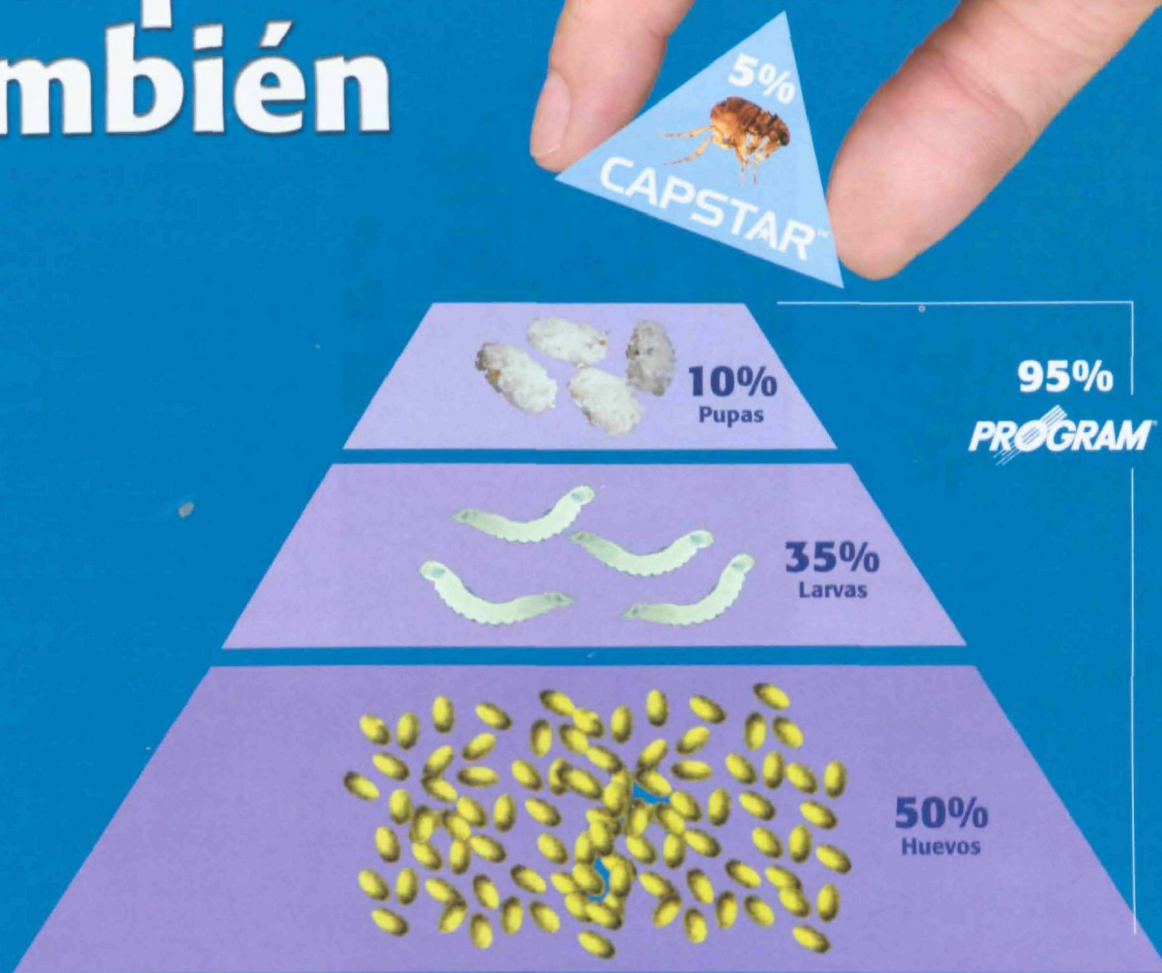


PER A MÉS INFORMACIÓ

La pàgina web de Progat BCN es troba a l'adreça <http://humano.ya.com/progatbcn/>



Hemos completado la pirámide. Complétela usted también



- CAPSTAR es el adulticida en comprimidos, contra pulgas de perros y gatos.
- CAPSTAR contiene nitenpiram. Actúa de forma muy rápida. Un solo comprimido acaba con todas las pulgas del animal. Entre el 95 y 100% de eficacia se observa en las primeras 6 horas, empezando a actuar ya a los 15 minutos.
- CAPSTAR no tiene contraindicaciones.
- Puede administrarse a hembras gestantes y en lactación y a cachorros a partir de 4 semanas de edad.
- CAPSTAR es el perfecto complemento de PROGRAM para el control integrado de pulgas.
- CAPSTAR y PROGRAM no dejan restos de insecticida sobre los animales ni en el hogar.
- Prescriba PROGRAM para una protección continuada contra las pulgas.
- Prescriba CAPSTAR si hay presencia de pulgas al iniciar el tratamiento con PROGRAM o si, ocasionalmente, se perciben sobre el animal.



Nuevo

CAPSTAR™ PROGRAM

Definitivo control integrado de pulgas



Preus mínims?

He sentit que des del Consell de Col·legis Veterinaris de Catalunya s'està realitzant un nou llistat d'honoraris recomanables (el COVB ja en va presentar un fa uns mesos). Seria interessant que opinéssim, els adoptéssim, critiquéssim...o, com a mínim, dir-hi alguna cosa. Cap professional els hauríem d'arxivar o llegir-los sense fer res al respecte.

És un dels temes que ens afecta a tots de forma molt directa. Tots ens queixem que la nostra professió està poc valorada per la societat en general, que el nostre treball està "mal pagat", que la gent valora més qualsevol altra professió que la del veterinari (solament cal llegir algunes editorials d'algunes revistes del sector, o escoltar-nos a nosaltres mateixos, etc.). Ens queixem i és veritat tot el que diem, però canviar tot això no depèn solament de cadascun de nosaltres, sinó sobretot de tot el col·lectiu.

Josep Vallès: "M'agradaria que hi poguessin haver honoraris mínims obligatoris i que es sancionés a qui no els respectés"

A vegades, i que ningú es molesti, m'agradaria:

- que hi poguessin haver honoraris mínims obligatoris i que es sancionés a qui no els respectés,

- que ningú no fos sancionat perquè tots complíssim aquests honoraris,

- poder fer 24 h. de vaga perquè el país se'n donés de com tot es paralitza si els veterinaris de tots els àmbits deixen de treballar (si amb això s'aconseguís, per exemple, que els polítics ens escoltessin abans de promulgar lleis absurdes).

- seguir treballant en el que m'agrada podent ingressar més diners (m'ho mereixo per intentar actualitzar-me contínuament, per haver invertit diners i temps, per l'esforç.....)

- que els recent llicenciats no haguessin de passar per "contractes basura"..... etc.

Estem des de fa molts anys en una situació similar a la del peix que es mossega la cua, i és una llàstima que mai hàgim sabut prendre acords i adoptar posicions, tal com han fet al-



tres col·lectius professionals (no cal posar exemples).

I la llàstima més gran és que això que he dit (res de nou) ... passi novament volant sense que cap de nosaltres no sigui capaç de fer res.... Hi podem fer res? Ha de ser sempre així? Ens queixem sense raó o sense poder fer res per canviar? ●

Josep Vallès, covb-list, 6/7/2002

Creer que subiendo precios revalorizas la profesión es un error. Siempre y en toda actividad profesional habrá uno que lo haga más barato. La lista de precios mínima es ilegal, según los altos tribunales de competencia producen inflación. Nuestro problema no es el dinero, es un problema de regulación profesional, de exigir el mínimo, y éste no existe.

Curioso: Hemos aprobado en asamblea un bodrio sobre la negligencia cuando realmente nadie nos reconoce habilidad ninguna. Un sin-

Esteban Comamala: "Nuestro problema no es el dinero, es un problema de regulación profesional, de exigir el mínimo, y éste no existe"

sentido. ¿Dan lo mismo de sí 10 meses que 10 años de ejercicio profesional? Lo que se considera negligencia temeraria en un hospital de terrícolas, por ejemplo que un recién licenciado te abra la barriga o te ponga un tornillo, es perfectamente admisible en nuestro campo. Nadie te pide explicaciones y nuestra postura oficial (así lo decidimos los asamblearios de pro) es la siguiente: "Haz lo que te de la gana pero si te pilló se te cae el pelo".

En el otro extremo digo que sería mas saludable: "Puedes hacer hasta donde puedas demostrar pericia y si tienes problemas el COVB da la cara" ●

Esteban Comamala, covb-list, 7/7/2002

Quizá la solución no sea subir precios, pero está claro que mi dentista no me cobra 18.03 euros (?) por visitarme, ini tan siquiera la estheticiene! La subida de precios no revalorizará la profesión, pero nos permitirá vivir más cómodamente.

En cuanto a exigir los mínimos:

- a) Los años de ejercicio profesional no significan ni conocimientos ni buena praxis. 10 años cometiendo los mismos errores y no estudiando ni aprendiendo de las nuevas generaciones no debe merecer reconocimiento alguno.

- b) Lo que quizá sea un sinsentido es que mi médico me encargue unos análisis de sangre, realizados por laboratorio externo, tarden 3-4

Sònia Fernández:

"Los años de ejercicio profesional no significan ni conocimientos ni buena praxis"

días en realizarlos, y nosotros tengamos que disponer de ecógrafo, Rx, analizador hematológico, etc, etc, etc, iy tener resultados en menos de 60 minutos!

Que me expliquen las rentabilidades de una clínica bien equipada... isi en medicina humana no se lo pueden permitir! Nos hemos exigido unos mínimos equipamientos (que casi son un máximo), pero no hemos considerado los mínimos habitantes por población/clínica, los precios, ●

Sònia Fernández, covb-list, 8/7/2002

LES OPINIONS DELS COL·LEGIATS RECOLLIDES EN AQUESTA SECCIÓ HAN ESTAT EXPRESSADES A TRAVÉS DE LA LLISTA DE CORREU ELECTRÒNIC DEL COL·LEGI (COVB-LIST@YAHOOGROUPS.COM) O PER MITJA DE CARTA, FAX I/O CORREU ELECTRÒNIC ADREÇATS DIRECTAMENT A L'EDITOR DE LA REVISTA, DAVID QUESADA. SI US VOLEU SUBSCRIURE A COVB-LIST, ENVIEU UN MISSATGE A COVB-LIST-SUBSCRIBE@YAHOOGROUPS.COM, IDENTIFICANT-VOS COM A COL·LEGIATS (NOM I Nº DE COL·LEGIAT). SI VOLEU DIRIGIR LES VOSTRES OPINIONS DIRECTAMENT A L'EDITOR, ENVIEU UNA CARTA O UN FAX AL COL·LEGI DE BARCELONA (AVGDA. REPÚBLICA ARGENTINA, 25. 08023 BARCELONA, FAX 932 121 208) O BÉ UN MISSATGE A L'ADREÇA ELECTRÒNICA PREMSA@COVB.ES, INDICANT LA REFERÈNCIA "REVISTA".

NOVETATS COMERCIALS

METACAM INJECTABLE 10 ML: TRATAMIENTO DEL DOLOR PERI-OPERATORIO EN GATOS

Metacam inyectable ha obtenido recientemente el registro europeo en gatos. Con este nuevo registro Metacam inyectable 10 ml también está indicado en gatos para reducir el dolor y la inflamación peri-operatorio consecutivo a "ovariohisterectomías y cirugías menores de tejidos blandos". Metacam inyectable ejerce una acción analgésica potente, inmediata y su actividad se prolonga durante al menos 24 horas, ejerciendo un efecto analgésico considerable durante el intra-operatorio y el post-operatorio. La dosis a administrar es de 0,06 ml por kilo de peso vivo (0,3 mg de meloxicam kg p.v.), vía subcutánea, antes de iniciarse la cirugía, por ejemplo durante la pre-medicación anestésica.

Metacam inyectable 10 ml es el único AINE registrado en España con administración pre-operatoria en gatos, demostrando una vez más el excelente perfil de seguridad del producto. Con Metacam inyectable los perros y ahora también los gatos van a tener una cirugía menos dolorosa y también mucho más segura. Metacam está disponible en España en presentación oral (suspensión oral de 10, 32 y 100 ml) y en presentación inyectable de 10 ml.

Para más información: Departamento Técnico de Boehringer Ingelheim (Tel. 93.404.52.51 o e-mail veterinaria@boehringer-ingelheim.es).



LA MEJOR ELECCIÓN EN DESINFECTANTES

Cresovex-S Fenovex

Desinfección de material, equipos y transportes, locales, suelos, maderas o materiales porosos
MÁXIMA PROTECCIÓN EFICAZ FRENTA A PESTE PORCINA Y FIEBRE AFTOSA

Cresovex-S

DESINFECTANTE A BASE DE FENOLES DE SÍNTESIS Y FENOLES SAPONIFICADOS

COMPOSICIÓN:	O-benzil-p-doroteno	8 g
	Eoxifeno	1 g
	Xiloles	18 g
	Jabones	18 g
	Diolescentes c.s.p.	100 ml

ESPECIES DE DESTINO E INDICACIONES: Se destina a la desinfección de silos, paredes, lechos, material y medios de transporte de las explotaciones ganaderas.

VÍA DE ADMINISTRACIÓN, MODO DE EMPLEO Y DOSIFICACIÓN: Se aplica emulsionado en agua a las siguientes dosis:

- Desinfección de locales: usar 1 litro de CRESOVEX-S en 500 litros de agua. Puede emplearse a 1:300 en caso de brote infeccioso.
- Desinfección de suelos, maderas o materiales porosos: usar 1 litro de CRESOVEX-S en 50/100 litros de agua.
- Desinfección de vados de entrada: usar 1 litro de CRESOVEX-S en 100 litros de agua. Renovar semanalmente.
- Desinfección de material, equipos y transportes: emplear 1 litro de CRESOVEX-S por 600 litros de agua.

PERÍODO DE SUPRESIÓN: Dejar transcurrir de 24 a 48 horas antes de entrar el ganado en las naves, después de una desinfección con CRESOVEX-S.

CONDICIONES DE CONSERVACIÓN: Conservar a temperatura ambiente.

PRECAUCIONES: El contacto del producto con la piel, mucosas y ojos puede dar lugar a lesiones, por lo cual aconsejamos lavar la zona afectada con abundante agua en caso de contacto. El aplicador debe protegerse con mascarilla, en especial si se trata de personas asmáticas o con enfermedades respiratorias.

PRESENTACIÓN: Envases de 5 litros.

Registro número: 9.028.



s.p. veterinaria, s.a.

Ctra. Reus-Vinyols Km 4,1 • Teléfono 977 85 01 70* • Fax 977 85 04 05
Apartado núm. 60 • 43330 RIUDOMS (Tarragona)

Fenovex

DESINFECTANTES A BASE DE FENOLES DE SÍNTESIS

COMPOSICIÓN:	Para-cloro-ciclo-alquil-fenol	6 g
	Orto-fenil-fenol	7 g
	Para-alquil-fenol	2 g
	Diolescentes c.s.p.	100 ml

PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS: FENOVEX es un desinfectante-detergente basado en la actividad de los derivados fenólicos. Su acción abarca bacterias, hongos y virus, aún en presencia de sustancias orgánicas, ya que gracias a los agentes complejantes y detergentes, garantiza una limpieza absoluta sobre las superficies que contacta.

ESPECIES DE DESTINO E INDICACIONES:

1. Locales dedicados a la explotación animal (granjas de cualquier especie animal, salas de incubación, salas de maternidad, etc).
2. Estabuleros de los laboratorios y locales de clínica animal.
3. Medios de transporte.
4. Material de granja (gaulas y utensilios diversos), teniendo presente que FENOVEX no es corrosivo.

VÍA DE ADMINISTRACIÓN, MODO DE EMPLEO Y DOSIFICACIÓN: Se emplea emulsionado en agua, a dosis de 1 litro de FENOVEX en 300 litros de agua, pudiéndose aumentar en casos de microbismo elevado a 1 litro de FENOVEX en 100/150 litros de agua.

PERÍODO DE SUPRESIÓN: Dejar transcurrir 24 a 48 horas antes de entrar el ganado en las naves después de una desinfección con FENOVEX.

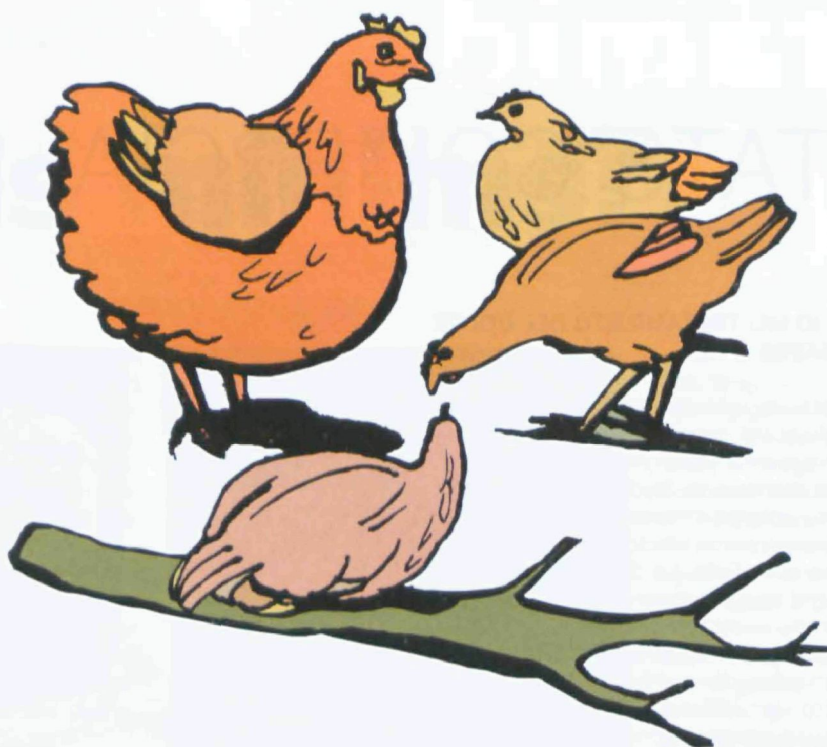
CONDICIONES DE CONSERVACIÓN: Conservar a temperatura ambiente.

INTOXICACIÓN Y SU TRATAMIENTO: La intoxicación por contacto con la piel, mucosas u ojos produce una irritación de los mismos que debe tratarse con lavado abundante de agua. La intoxicación por inhalación puede producirse cuando existen concentraciones ambientales superiores a 5 p.p.m. de p-clorofenol, debiéndose pues aplicar mascarilla. En caso de síntomas respiratorios deben tratarse sintomáticamente (analépticos, antiedematosos y control acidosis sistémica).

PRECAUCIONES: El aplicador debe protegerse con mascarilla, en especial si se trata de personas asmáticas o con enfermedades respiratorias.

PRESENTACIÓN: Envases de 5 litros.

Registro número: 8.083.



Recull de legislació

ALIMENTACIÓ ANIMAL

Reglament (CE) nº 1756/2002 del Consell, de 23 de setembre de 2002, pel qual es modifica la Directiva 70/524/CEE del Consell sobre els additius en l'alimentació animal en allò que respecta a la retirada de l'autorització d'un additiu i el Reglament (CE) nº 2430/1999 de la Comissió.
DOCE L 265, 03/10/2002

Reglament (CE) nº 1876/2002 de la Comissió, de 21 d'octubre de 2002, relatiu a l'autorització provisional d'un nou additiu per a la seva utilització en els aliments per animals.
DOCE L 284, 22/10/2002

(2002/C 262 E/24) Proposta de Reglament del Consell pel qual es modifica la Directiva 70/524/CEE del Consell sobre els additius en l'alimentació animal en allò que respecta a la retirada de l'autorització d'un additiu i el Reglament (CE) nº 2430/1999 de la Comissió.
DOCE C 262E, 29/10/2002

ALIMENTS

Directiva 2002/61/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 19 de juliol de 2002, per la qual es modifica per dinovena vegada la Directiva 76/769/CEE del Consell, que limita la comercialització i l'ús de determinades substàncies i pre-

parats perillosos (colorants azoics)
DOCE L 243, 11/09/2002

(2002/748/EC) Decisió de la Comissió, de 10 de setembre de 2002, per la qual es modifica la Decisió 98/676/CE en allò relatiu al fluazolat.
DOCE L 243, 11/09/2002

Reial Decret 956/2002, de 13 de setembre, pel qual s'aproven les substàncies que poden afegir-se per a fins de nutrició específics en els preparats alimentaris destinats a una alimentació especial (diètics).
BOE nº 221, 14/09/2002

Correcció d'errades del Reglament (CE) nº 1181/2002 de la Comissió, d'1 de juliol de 2002, pel qual es modifica l'annexa I del Reglament (CEE) nº 2377/90 del Consell pel qual s'estableix un procediment comunitari de fixació dels límits màxims de residus de medicaments veterinaris en els aliments d'origen animal (DO L 172 de 2/7/2002).
DOCE L 251, 19/09/2002

Correcció d'errades de la Directiva 2002/69/CE de la Comissió, de 26 de juliol de 2002, per la qual s'estableixen els mètodes de mostreig i d'anàlisi per al control oficial de les dioxines i la determinació de PCB similars a les dioxines en

els productes alimentaris (DO L 209 de 6/8/2002)
DOCE L 252, 20/09/2002

Reglament (CE) nº 1752/2002 de la Comissió, d'1 d'octubre de 2002, pel qual es modifiquen les annexes I i II del Reglament (CEE) nº 2377/90 del Consell pel qual s'estableix un procediment comunitari de fixació dels límits màxims de residus de medicaments veterinaris en els aliments d'origen animal.
DOCE L 264, 02/10/2002

(2002/797/EC) Decisió de la Comissió, de 14 d'octubre de 2002, per la qual es modifica la Decisió 97/467/CE en allò que afecta a la carn de caça de cria.
DOCE L 277, 15/10/2002

Reglament (CE) nº 1829/2002 de la Comissió, de 14 d'octubre de 2002, pel qual es modifica l'annexa del Reglament (CE) nº 1107/96 en allò referent a la denominació "Feta".
DOCE L 277, 15/10/2002

Directiva 2002/79/CE de la Comissió, de 2 d'octubre de 2002, per la qual es modifiquen les annexes de les Directives 76/895/CEE, 86/362/CEE, 86/363/CEE i 90/642/CEE del Consell, en allò referent a la fixació dels límits màxims de determinats residus de plaguicides en cereals,

productes alimentaris d'origen animal i determinats productes d'origen vegetal, incloses les fruites i hortalisses.
DOCE L 291, 28/10/2002

Directiva 2002/82/CE de la Comissió, de 15 d'octubre de 2002, que modifica la Directiva 96/77/CE per la qual s'estableixen criteris específics de puresa dels additius alimentaris diferents dels colorants i edulcorants.
DOCE L 292, 28/10/2002

(2002/C 262 E/38) Proposta de Reglament del Parlament Europeu i del Consell sobre els aromes de fum utilitzats o destinats a ser utilitzats en els productes alimentaris o en llur superfície.
DOCE C 262E, 29/10/2002

Reglament (CE) n° 1937/2002 de la Comissió, de 30 d'octubre de 2002, pel qual es modifiquen les annexes II i III del Reglament (CEE) n° 2377/90 del Consell pel qual s'estableix un procediment comunitari de fixació dels límits màxims de residus de medicaments veterinaris en els aliments d'origen animal.
DOCE L 297, 31/10/2002

COMERÇ EXTERIOR

(2002/768/EC) Decisió de la Comissió, de 27 de setembre de 2002, que modifica la Decisió 2002/69/CE relativa a determinades mesures de protecció en relació als productes d'origen animal importats de la Xina.
DOCE L 260, 28/09/2002

(2002/770/EC) Decisió de la Comissió, de 2 d'octubre de 2002, per la qual es modifica la Decisió 2001/699/CE i es deroga la Decisió 2002/250/CE amb la finalitat de derogar les mesures de protecció en relació als productes de la pesca i la aquicultura importats del Vietnam.
DOCE L 265, 03/10/2002

(2002/771/EC) Decisió de la Comissió, de 2 d'octubre de 2002, per la qual es deroga la Decisió 2002/62/CE relativa a les mesures de protecció en relació als productes de la pesca i la aquicultura importats del Pakistan.
DOCE L 265, 03/10/2002

Reglament (CE) n° 1798/2002 de la Comissió, de 9 d'octubre de 2002, relatiu a l'expedició de certificats d'importació per a les carns de vacu d'alta qualitat, fresques, refrigerades o congelades.
DOCE L 272, 10/10/2002

(2002/793/EC) Decisió de la Comissió, d'11 d'octubre de 2002, per la qual es modifica la Decisió 93/402/CEE en rela-

ció amb la importació de carns fresques del Paraguai.
DOCE L 276, 12/10/2002

(2002/794/EC) Decisió de la Comissió, d'11 d'octubre de 2002, relativa a determinades mesures de protecció en relació a la carn d'aus de corral, els productes a base de carns d'aus de corral i els preparats a base de carn d'aus de corral destinats al consum humà i importats del Brasil.
DOCE L 276, 12/10/2002

(2002/805/EC) Decisió de la Comissió, de 15 d'octubre de 2002, per la qual s'estableixen determinades mesures de protecció en relació amb determinats productes d'origen animal destinats a la nutrició animal i importats d'Ucraïna.
DOCE L 278, 16/10/2002

(2002/819/EC) Decisió de la Comissió, de 18 d'octubre de 2002, que modifica la Decisió 98/569/CE per la qual s'estableixen condicions especials aplicables a les importacions de mol·luscs bivalvs, equinoderms, tunicats i gasteròpodes marins vius originaris de Tunísia i la Decisió 98/570/CE per la qual es fixen les condicions particulars d'importació de productes de la pesca i de la aquicultura originaris de Tunísia.
DOCE L 281, 19/10/2002

(2002/841/EC) Decisió de la Comissió, de 24 d'octubre de 2002, que modifica la Decisió 93/197/CEE relativa a les condicions sanitàries i a la certificació veterinària necessàries per a la importació d'èquids registrats i èquids de cria i producció.
DOCE L 87, 25/10/2002

MALALTIES

(2002/788/EC) Decisió de la Comissió, de 10 d'octubre de 2002, per la qual es modifica la Directiva 82/894/CEE del Consell relativa a la notificació de les malalties dels animals en la Comunitat.
DOCE L 274, 11/10/2002

(2002/790/EC) Decisió de la Comissió, de 10 d'octubre de 2002, que modifica per tercera vegada la Decisió 2002/383/CE sobre algunes mesures de protecció contra la pesta porcina clàssica a França, Alemanya i Luxemburg.
DOCE L 274, 11/10/2002

(2002/807/EC) Decisió de la Comissió, de 15 d'octubre de 2002, per la qual es modifica la Decisió 2000/807/CE que estableix l'impres codificat i els codis per a la notificació de les malalties dels ani-

mals previstes en la Directiva 82/894/CEE del Consell.
DOCE L 279, 17/10/2002

(2002/839/EC) Decisió de la Comissió, de 24 d'octubre de 2002, que modifica per quarta vegada la Decisió 2002/383/CE sobre algunes mesures de protecció contra la pesta porcina clàssica a França, Alemanya i Luxemburg.
DOCE L 287, 25/10/2002

PISCICULTURA

Ordre ARP/316/2002, de 2 de setembre, per la qual es deroga la normativa reguladora de la Denominació de Qualitat Peix Blau de Tarragona.
DOGC n° 3726, 25/09/2002

Ordre ARP/317/2002, de 17 de setembre, per la qual s'aprova la reglamentació del peix blau que pot gaudir de la Marca Q.
DOGC n° 3726, 25/09/2002

Resolució de 25 de setembre de 2002, de la Secretaria General de Pesca Marítima, per la qual s'estableix i es dona publicitat al Llistat de denominacions comercials d'espècies de la pesca i d'aquicultura admeses a Espanya.
BOE n° 250, 18/10/2002

Ordre ARP/345/2002, d'11 d'octubre, per la qual es prohibeix temporalment la pesca d'encerclament.
DOGC n° 3743, 18/10/2002

ALTRES

Ordre ARP/301/2002, de 28 d'agost, per la qual es modifica l'Ordre de 19 de març de 2001, per la qual s'estableix el programa sanitari mínim a desenvolupar per les agrupacions de defensa sanitària.
DOGC n° 3717, 10/09/2002

Ordre APA/2405/2002, de 27 de setembre, per la qual es crea el Comitè Espanyol d'Identificació Electrònica dels Animals.
BOE n° 237, 03/10/2002

Reglament (CE) n° 1774/2002 del Parlament Europeu i del Consell de 3 d'octubre de 2002 pel qual s'estableixen les normes sanitàries aplicables als subproductes animals no destinats al consum humà.
DOCE L 273, 10/10/2002

Resolució MAB/2931/20002, d'1 d'agost, per la qual es fa pública la inscripció de diverses entitats al Registre d'associacions de protecció i defensa dels animals.
DOGC n° 3744, 21/10/2002



CURSOS, MASTERS I POSTGRAUS

Bellaterra

Curs d'especialització "Producció de carn de vacu en engreix intensiu" (13 mòduls)

Dates: del 17 de gener al 4 de juliol de 2003
Organitza: Facultat de Veterinària de la UAB
Informació: Domingo Palos.
Tel/Fax 93 674 57 82
e-mail: domingo@boviarco.com

**San Agustín del Guadalix (Madrid)
VI Curs Pràctic de Maneig, Patologia i Cirurgia en Èquids**

Dates: 7 al 9 de març de 2003
Organitza: Hospital Veterinari Sierra de Madrid, S.L.
Informació: Tel. 91 843 51 43
Fax 91 843 52 44
e-mail: hvsm@veterinario.net

Múrcia

Curs de Radiologia en Petits Animals
Dates: del 14 al 16 de març de 2003

Organitza: Dep. de Medicina i Cirurgia Animal de la Universitat de Múrcia.
Informació: Dra. Amalia Agut,
e-mail: amalia@um.es

FIRES, JORNADES I CONGRESSOS

París, França

2ª Conferència Eurovet: Ampliació de la Unió Europea i reptes de la seguretat sanitària dels aliments

Dates: 12 i 13 de desembre
Informació: Mme. Agnès Jaunet. Alternative Tour Essor. 14, rue Scandicci. 93508 Pantin cedex, França.
Tel +33 1 41 83 23 13. Fax +33 1 41 83 23 19. e-mail: ajaunet.alternative@wanadoo.fr

Madrid

VIII Congrés Internacional ANEMBE de Medicina Bovina

Dates: 13 i 14 de desembre de 2002
Informació: Associació Nacional d'Especialistes en Medicina Bovina d'Espanya (ANEMBE). Tel.: 985 208 316

Tel/Fax.: 985 203 754.
E-mail: veterinarios@anembe.com

Madrid

XX Congrés AMVAC: Medicina i Cirurgia d'Atenció Immediata

Dates: 21 al 23 de febrer de 2003
Informació: AMVAC. Tel. 91 563 95 79. Fax 91 745 02 33.
e-mail: amvac@line-pro.es
Http: www.amvac.es

Ciutat de Mèxic

11è. Congrés Internacional d'Higiene Animal

Dates: del 23 al 27 de febrer de 2003
Informació: isah2003@cueyatl.uam.mx

Bergen, Noruega

3er. Simposi Internacional de la IABS sobre Vacunes per als Peixos

Dates: del 9 a l'11 d'abril de 2003
Informació: Congrex-Conference AS, P. O. Box 2694 Solli, NO-0204 Oslo, Noruega
Tel + 47 22561930, Fax +47 22560541, e-mail: isfv@congrex.no



SERVEIS DEL COL.LEGI



TAULELL D'ANUNCIS

SERVEI	HORARI	TELÈFON / E-MAIL
COL·LEGI DE TARRAGONA		
Secretaria, Biblioteca i Internet	dilluns a divendres de 8 a 15h.	977 211 189
COL·LEGI DE BARCELONA		
Secretaria	dilluns a divendres de 9 a 20 h.	932 112 466 ext. 20, 21 depadm@covb.es info@covb.es
Apropem - Borsa de Treball	dilluns a divendres de 9 a 14.45h.	932 112 466 ext. 34 apropem@covb.es
Medicorasse	dilluns a divendres de 10 a 14h. i de 16 a 18h. (excepte dimarts)	932 112 466 ext. 26 medicorasse@covb.es
Assessoria jurídica	dimarts de 17 a 20h.	932 112 466 ext. 26 depjuridic@covb.es
COL·LEGI DE GIRONA		
Secretaria	dilluns a divendres de 9.30 a 13.30h. i de 16.30 a 20.30h.	972 20 00 62 colvetgi@grn.es

• **Es lloga** clínica apta per a hospital. Contracte de lloguer de llarga durada, sense traspàs. Amb 14 anys de funcionament ininterromput, beneficis en línia ascendent, infraestructura immillorable, perruqueria i petita botiga. Zona metropolitana de Barcelona. Interessats escriviu a Jordi Ponsà Serrano, Passeig de Gràcia, 101, 5è. 1ª, 08008 Barcelona

• **Es traspasa** clínica amb perruqueria en zona alta de Barcelona per no poder atendre. Molt ben situada. Rx. Mobiliari. Aire condicionat. 70 m2. Preu a convenir. Interessats truqueu al telèfon 93 162 69 82 i deixeu missatge, o al 609 41 56 56

Avis: per garantir la vigència dels anuncis d' aquesta secció, només es publicaran una vegada. Els anunciants que vulguin aparèixer en edicions posteriors de la revista ho hauran de comunicar expressament a l'editor, David Quesada (premsa@covb.es)

AVANÇAMENT VETERINARIS • 67

- Encefalopatia Espongiforme Bovina
- Patologia Ocular en Animals de Companyia
- Entrevista al degà de la Facultat de Veterinària, Josep Gasa
- El nou codi del medicament veterinari



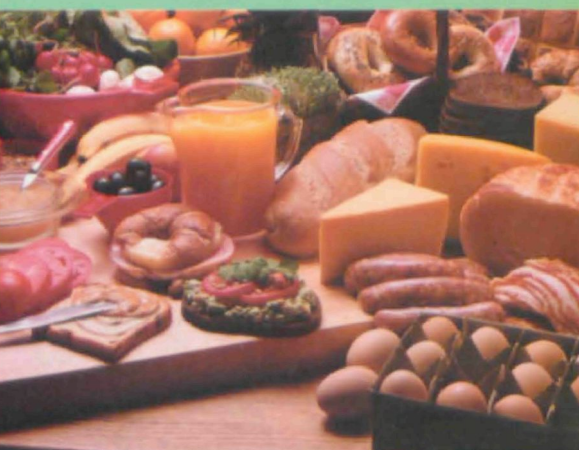
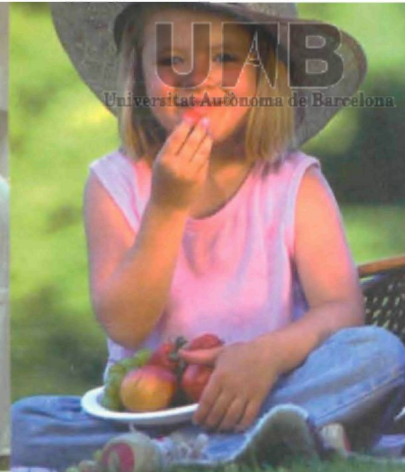
10
ANYS
1992-2002

CENTAURO



SERVEIS VETERINARIS
PER A VETERINARIS
TOT TIPUS DE MATERIAL O MEDICAMENT
DE FORMA URGENT
AMB TRANSPORT ESPECIAL

El Macià · 08510 Masies de Roda
Apartat num 14 · 08510 Roda de Ter (Barcelona)
Tel 938 540 000 (4 línies) · Fax 938 500 375
centauro@centauro.es / pedidos@centauro.es



La *seguridad* de la *calidad*

- ANÁLISIS Y CONTROL DE CALIDAD MICROBIOLÓGICO.
- ANÁLISIS Y CONTROL DE CALIDAD QUÍMICO.
- ANÁLISIS Y CONTROL DE CALIDAD FÍSICOS.
- ASESORÍA TÉCNICA INDUSTRIAL.
- ASESORÍA EN I+D.
- ESTUDIO MEDIOAMBIENTAL Y AGUAS RESIDUALES.
- IMPLANTACIÓN APPCC.
- FORMACIÓN PERSONAL (CURSOS DE FORMACIÓN CONTINUADA).
- ASESORÍA ALIMENTARIA LEGAL

laboratorios **anabiol[®], s.a.**

ANÁLISIS Y ASESORAMIENTO TÉCNICO A LA INDUSTRIA ALIMENTARIA



Ciencias 91-93 / Pol. In. Pedrosa (L'Hospitalet de Llobregat) / Telf 93 264 9370 / 71/ 72/ 73 Fax 93 264 9372
www.anabiol.com / e-mail. anabiol@anabiol.com / e-mail. anabiol@adv.es
Delegaciones. Zaragoza - Santiago de Compostela - Madrid - Bilbao - Valencia

